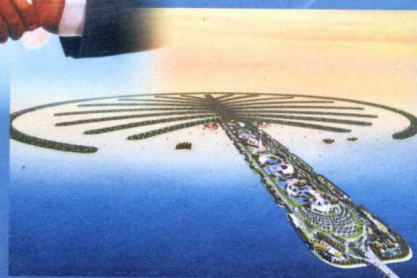
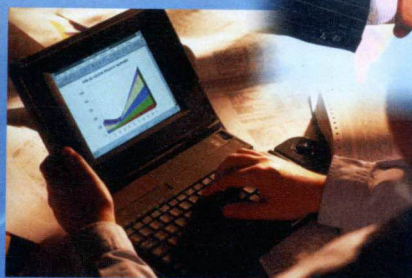


**Y.A.Ismailova, I.Y.Bultakov,
J.Sh.Mo'ydinov**

ARAB TILI

**(IJTIMOIY - SIYOSIY VA IQTISODIY
MATNLAR TO'PLAMI)**



Y.A.Ismailova, I.Y.Bultakov, J.Sh. Mo'ydinov. Arab tili (ijtimoiy-siyosiy va iqtisodiy matnlar to'plami). O'quv qo'llanma. –T.: ToshDSHI, 2011, 84-b.

Mazkur o'quv qo'llanma II va III bosqichlarda (3-6 semestrlarda) arab tili fanidan amaliy mashg'ulotlarni hamda arab tilidagi matnlarni tarjima qilish orqali talabalarning mustaqil ishini ta'minlashga mo'ljallangan. Ushbu matnlar ustida ishlash talabalarga arab tilidan tarjima qilish ko'nikmalarini egallash, ijtimoiy-siyosiy va iqtisodiy atamalarni o'zlashtirish hamda grammatik materialni mustahkamlash imkonini beradi.

Qo'llanmadagi matnlar "al-Xalij", "al-Ahram" gazetalar va "al-Iqtisod" jurnalidan olingan. Ushbu qo'llanmadan arab tili fanidan amaliy mashg'ulotlarda hamda mustaqil ishlarni tashkil etishda foydalanish mumkin.

O'quv qo'llanmadagi arabcha matnlarda uchragan yangi so'z va iboralarning o'zbekcha va ruscha tarjimalari berilgan, shuningdek, iqtisodga oid ba'zi atamalarga maxsus izohlar keltirilgan.

- Mas'ul muharrir:** *Arab filologiyasi kafedrasini mudiri*
N.Orifxo'jayev
- Taqrizchilar:** *ToshDSHI Siyosatshunoslik kafedrasini mudiri, s.f.d. Sh.A.Yovqochev*
ToshDSHI qoshidagi Yunusobod Xorijiy tillar akademik litseyi direktori, s.f.n. Sh.Oripov
- Musahhih:** *Mahmud Abd an-Nabi Ali*

Toshkent davlat sharqshunoslik institutining O'quv-uslubiy kengashi tomonidan nashrga tavsiya etilgan (bayonnoma №3.04.04.2011)

BBK: 81.2 (0)9

UDK: 809.27

I – 81

KIRISH

O'zbekiston Respublikasi o'z mustaqilligiga erishganidan so'ng ta'limning barcha sohalari, jumladan, oliy ta'lim oldida ham keng imkoniyatlar ochildi. Ta'lim tizimini rivojlantirish, ilm va fan sohasidagi ilg'or texnologiyalarni tatbiq etish, ma'naviy barkamol, mustaqil fikrlovchi, jahon andozalariga javob bera oladigan yetuk mutaxassislarini tayyorlash uchun hozirgi kunda chet tillarini mukammal biladigan kadrlarga ehtiyoj ortib bormoqda.

Kadrlar tayyorlash milliy dasturi ham oliy ta'lim muassasalari oldida turgan vazifalarni amalga oshirish borasida, dars jarayonida ilg'or pedagogik uslublardan foydalangan holda, talabalarni o'rganayotgan xorijiy tillarga qiziqtirib, ularning mustaqil faoliyatlari samarasini oshirishga yo'naltirilgan. Bu esa, o'z navbatida yuqorida keltirilgan talablarga javob beradigan va talabalarning mustaqil ravishda ta'lim olish imkoniyatini beradigan darsliklar va o'quv qo'llanmalari yaratish masalasi bilan bog'liqdir.

Mazkur o'quv qo'llanma arab tili asosiy til hisoblangan va bu til grammatikasini boshlang'ich bosqichlarda o'zlashtirgan "Xorijiy mamlakatlar iqtisodiyoti va mamlakatshunoslik", "Jahon siyosati" yo'nalishlaridagi II va III bosqich talabalarning o'quv mashg'ulotlarini hamda mustaqil ishlarini ta'minlashga mo'ljallangan. Shu bilan birga, ushbu qo'llanmadan Sharq tillari o'qitiladigan litseylarning II va III bosqich talabalari ham foydalanishlari mumkin. Qo'llanmaning asosiy maqsadi ushbu matnlar ustida ishlash jarayonida talabalarda arab tilidan tarjima qilish ko'nikmalarini egallash hamda grammatik materialni mustahkamlash imkonini berishdan iborat.

Qo'llanma o'z ichiga siyosat, madaniyat, tibbiyot, sanoat, qishloq xo'jaligi va xalqaro iqtisodiy aloqalarga tegishli bo'lgan matnlarni qamrab olgan. Asosiy matnlarga ilova sifatida arab matbuotida uchraydigan e'lonlar keltirilgan. Hamma matnlar soddadan murakkabga qarab berilgan.

O'quv qo'llanmadagi arabcha matnlarda uchragan barcha yangi so'z va iboralarning yonida ularning o'zbekcha va ruscha tarjimalari keltirilgan va mavzuni mustahkamlash uchun maxsus mashqlar berilgan.

Ushbu qo'llanmadan arab tili fanidan amaliy mashg'ulotlarda hamda mustaqil ishlarni tashkil etishda foydalanish mumkin.

الموضوع الأول

استقبلات... لقاءات... بركات...

اللقاء بين إسلام كريموف وهو جين تاو

وصل فخامة الرئيس إسلام كريموف رئيس جمهورية أوزبكستان في الـ ١٩ من أبريل الجاري إلى بيكين بزيارة الدولة بدعوة من فخامة الرئيس هو جين تاو رئيس جمهورية الصين الشعبية. وبعد مراسم الإستقبال الرسمي لرئيس جمهورية أوزبكستان في قصر مجلس نواب الشعب الواقع في قلب بيكين إجتمع الرئيسان إسلام كريموف وهو جين تاو. وفي أثناء المباحثات تم تبادل مفصل للآراء حول وضع العلاقات الأوزبكية الصينية وآفاق تطورها والقضايا الإقليمية والدولية ذات الإهتمام المشترك. وتمت الإشارة في هذا اللقاء إلى أن أوزبكستان تعتبر الصين بلدا ذو التأريخ والثقافة الغنيين، والإمكانات الضخمة، وشريكا وجارا آمينا، مؤكدا أن المباحثات الحالية تكمن أهمية كبيرة في رفع مستوى العلاقات الثنائية إلى المستويات العالية. وفي أثناء المباحثات تمت مناقشة المسائل المتعلقة بالتعاون السياسي والتجاري الإقتصادي والإستثماري والثقافي الإنساني فضلا عن مسائل الأمن والإستقرار الإقليميين. وفي ختام المباحثات وقع الرئيسان إسلام كريموف وهو جين تاو على البيان المشترك بين جمهورية أوزبكستان وجمهورية الصين الشعبية. وكما وقع البلدان على عدة الوثائق مثل تشجيع متبادل وحماية الإستثمارات، والتعاون التقني والإقتصادي، وتحري المناجم وغيرها من الوثائق.

الكلمات و العبارات

kelmoq, etib kelmoq	прибывать, приезжать, достигать	وَصَلَ (и)
janobi oliylari	его превосходитель-ство, превосходитель-ство	فَخَامَةٌ
Pekin shahri	г. Пекин	بِيكِينُ
davlat tashrifi	государственный визит	زِيَارَةُ الدَّوْلَةِ

taklif, taklifnoma	приглашение	دَعْوَةٌ ج. دَعَوَاتٌ
qabul marosimi	церемония приёма	مَرَامِسُ الإِسْتِقبَالِ
saroy	дворец	قَصْرٌ
xalq deputatlari kengashi	совет народных депутатов	مَجْلِسُ نَوَابِ الشَّعْبِ
yig' ilmoq	собираться, сходиться; объединяться	VIII. إِجْتَمَعَ
muzokaralar davomida	во время переговоров, в ходе переговоров	فِي أَثْنَاءِ المُبَاهَثَاتِ
fikr almashish	обмен мнениями	تَبَادُلُ الآرَاءِ
batafsil	подробный, детальный	مُفَصَّلٌ
taraqqiyot	прогресс	تَطَوُّرٌ
mintaqaviy muammolar	региональные проблемы	القَضَايَا الإِقْلِيمِيَّةُ
o'zaro manfaat	взаимный интерес	الإِهْتِمَامُ المُشْتَرَكُ
ishonchli, haqgo'y	верный, надежный; честный	أَمِينٌ أَمْنَاءُ
ta'kidlagan holda	подчеркнув	مُؤَكِّدًا أَنْ
ikki taraflama aloqalar	двухсторонние отношения	العَلَاقَاتُ الثَّنَائِيَّةُ
muhokama	обсуждение	مُنَاقَشَةٌ
hamkorlik	сотрудничество	تَعَاوُنٌ
xavfsizlik	безопасность; спокойствие	أَمْنٌ
barqarorlik	стабильность	إِسْتِقْرَارٌ
oxirida, nihoyasida	в конце..., в заключении	فِي خْتَامِ...
imzolamoq	подписать	II. وَقَعَ
qo'shma bayonot	совместное коммюнике	الْبَيَانُ المُشْتَرَكُ
hujjat	документ, акт	وَثِيقَةٌ ج. وَثَائِقُ

rag'batlantirish	поощрение	تشجيع
investitsiyalarni himoya qilish	защита инвестиций	حماية الاستثمارات

الأسئلة للمناقشة:

- (١) متى وصل الرئيس الأوزبكي الي بيكين؟
- (٢) من دعا الرئيس الأوزبكي لتلك الزيارة ؟
- (٣) أين يقع قصر الشعب؟
- (٤) كيف نصف العلاقات بين الصين و أوزباكستان؟
- (٥) ما هي المسائل التي تمت مناقشتها أثناء المباحثات؟
- (٦) من وقع علي البيان المشترك بين الجانبين ؟
- (٧) أعط مثلاً للوثائق التي وقعها الجانبين ؟

* * *

إستقبل الرفيق الدكتور سالم عمر بكير صباح أمس في مكتبه وفد جمعية العلماء الكوريين الذي يزور بلادنا حالياً وتناول اللقاء سبل تعزيز العلاقة بين جامعة عدن وأكاديمية العلوم الكورية بما يعزّز العلاقات الثنائية بين البلدين الصديقين.

الكلمات و العبارات

qabul qilmoq	встречать	X. إستقبل
delegatsiya	делегация	وقد ج. وفود
olimlar jamiyati	общество ученых	جمعية العلماء
koreyalik	корейский	كوري
ziyosat qilmoq, tashrif buyurmoq	посещать	زار (Y)
hozirgi paytda	в настоящее время	حالياً
tegib o'tmoq, ko'rib chiqmoq	касаться; рассматривать	تناول
uchrashuv	встреча	لقاء

yo'l, uslub	путь	سبيل ج. سبل
mustahkamlash	укрепление	تعزيز
aloqa	отношение	علاقة
mustahkamlamoq	укреплять	عزز
ikki tomonlama aloqalar	двусторонние отношения	العلاقات الثنائية

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو سالم عمر ؟
- (٢) ماذا إستقبل سالم عمر في مكتبه؟
- (٣) ماذا تناول اللقاء؟
- (٤) متى إستقبل الوفد الكوري؟

* * *

إلتقي وزير الخارجية اليمني ابو بكر القربي بمكتبه صباح أمس الأخ محمد العربي ولد الخليفة سفير جمهورية الجزائر.

وجري خلال اللقاء بحث العلاقات الثنائية وسبل تعزيزها وتطويرها وكذا القضايا العربية والدولية ذات الإهتمام المشترك.

من جانب آخر إلتقي وزير الخارجية اليمني ابو بكر القربي أمس الأخ حسونة اللافي الشاوش أمين مكتب الإخوة العربي الليبي وبحث معه خلال اللقاء القضايا العربية الدولية ذات الإهتمام المشترك وكذا العلاقات الثنائية بين البلدين الشقيقين وسبل تعزيزها وتطويرها.

من جهة أخرى تلقى برقية شكر جواوية وزير خارجية المانيا جيدو فيستر فيله و ذلك علي برقية التهئة التي كان قد بعث بها إليه بمناسبة العيد الوطني لبلاده.

عبر له فيها عن شكره وتقديرها متمنيا له الصحة والسعادة ولشعبنا اليمني التقدم والإزدهار وللعلاقات الثنائية بين البلدين الصديقين اطراد التطور.

الكلمات و العبارات

uchratmoq, uchrashmoq	встретить; встретиться	VIII. اِتَّقَى
tashqi ishlar vaziri	министр иностранных дел	وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ
elchi	посол	سَفِيرٌ ج. سَفَرَاءُ
ifodalamoq	выражать	II. عَبَّرَ عَنْ
unga tilagan holda	желая ему	مُتَمَنِّياً لَهُ
muammo	проблема	قَضِيَّةٌ ج. قَضَايَا
o'zaro manfaat	взаимный интерес	الْإِهْتِمَامُ الْمَشْتَرَكُ
boshqa tomondan	с другой стороны	مِنْ جَانِبِ آخَرَ
kotib	секретарь	أَمِينٌ ج. أَمَنَاءُ
olmoq	получать	V. تَلَقَّى
minnatdorhilik telegrammasi	телеграмма благодарности	بَرْقِيَّةُ شُكْرٍ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) من هو ابو بكر القري؟
- ٢) من هو محمد العربي؟
- ٣) ماذا تم بحثه خلال اللقاء؟
- ٤) من بعث برقية شكر و لماذا؟

التقى الرفيق عبدالكريم ناصر سكرتير المجلس المركزي للشؤون التنظيمية للإتحاد العام لنقابات عمال الجمهورية صباح امس الأخ إبراهيم حسن خليفة المستشار الإقليمي للأنشطة العمالية في الدول العربية بمنظمة العمل الدولية.
وجرى خلال اللقاء بحث أوجه التعاون الفني المشترك وسبل تطويرها في مجال الثقافة العمالية ومختلف القضايا المرتبطة بقضايا العمل.
وحضر اللقاء الرفيق فضل العاقل مدير مدرسة الكوادر النقابية.

الكلمات و العبارات

tashkiliy masalalar	организационные вопросы	الشؤون التنظيمية
ishchilar, kasaba uyushmasi	профсоюз рабочих	نقابة العمال
mintaqaviy masalalar bo'yicha maslahatchi ishchilar faoliyati	советник по региональным вопросам	المستشار الإقليمي
Xalqaro mehnat tashkiloti	Международная организация труда	الأنشطة العمالية
o'tmoq	проходить	مُنظمة العمل الدولية
hamkorlik	сотрудничество	جرى (И)
texnik	технический	تعاون
rivojlantirish	развитие	فنى
madaniyat sohasi	сфера культуры	تطوير
bog'liq	связанный	مجال الثقافة
hozir bo'lmoq	присутствовать	مُرتبط
qadr	кадр	حضر (Y)
		كادر ج. كوادر

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا يعمل عبد الكريم ناصر؟
- ٢) ماذا جرى بحثه خلال اللقاء؟
- ٣) من هو إبراهيم حسن خليفة؟
- ٤) من حضر اللقاء؟

التقى الرفيق عثمان عبدالجبار راشد وزير العمل والخدمة المدنية صباح امس الأخ إبراهيم خليفة وجرى خلال اللقاء بحث أوجه التعاون في مجال الصحة والسلامة المهنية وقضايا تدريب وتأهيل المعوقين وأساليب التدريب.
وحضر اللقاء الرفيق عبده فارح نعمان وعدد من المسؤولين.

الكلمات و العبارات

mehnat va madaniy xizmatlar vaziri	министр труда и гражданских служб	وَزِيرُ الْعَمَلِ وَالْخِدْمَةِ الْمَدَنِيَّةِ
sixat-salomatlik	здоровье	سَلَامَةٌ
kasb-hunarga oid	профессиональный	مِهْنِيّ
o'rgatish	обучение	تَدْرِيْبٌ
tayyorlash	подготовка	تَأْهِيْلٌ
nogiron	инвалид	مُعَوَّقٌ
mas'ul shaxs	ответственное лицо	مَسْئُوْلٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) من هو وزير العمل والخدمة المدنية؟
- ٢) من حضر ذلك اللقاء؟
- ٣) ماذا جرى بحثه خلال اللقاء؟
- ٤) متى التقى عثمان عبدالجبار إبراهيم خليفة؟

* * *

التقى الرفيق عبدالله سعيد نائب وزير التخطيط بمكتبه صباح أمس الرفيق تابو فرينس سفير جمهورية المجر بعدن.

وتم خلال اللقاء بحث قضايا التعاون الإقتصادي والفني بين البلدين الصديقين وسبل تطويرها.

وتركز النقاش حول الترتيبات الخاصة بالتوقيع علي برنامج التعاون العلمي والفني للأعوام القادمة المقرر توقيعه في يناير من العام القادم وبحث إمكانية التوقيع علي الإتفاقية الخاصة بتشكيل لجنة إقتصادية مشتركة بين بلادنا والمجر بهدف تعزيز وتطوير العلاقات بين البلدين.

الكلمات و العبارات

rejalashtirish vaziri	министр планирования	وَزِيرُ التَّخْطِيطِ
Vengriya Respublikasi	جمهورية المجر	جُمْهُورِيَّةُ الْمَجْرِ
muhokamasi o'tkazildi	تم بحث	تَمَّ بَحْثٌ
e'tibor qaratildi	سостоялось مناقشة	وَصُرِّحَ بِتَحْقِيقِ
tartib	концентрироваться	تَرْكُزٌ
imzolash	порядок	تَرْتِيبٌ
dastur	подписание	تَوْقِيعٌ
kelishuv	программа	بَرْنَامْجٌ ج. بَرَامِجٌ
maqsadida	соглашение	إِتْفَاقِيَّةٌ
	в целях	بِهَدَفٍ ...

الأسئلة للمناقشة:

- ١) من التقى عبدالله سعيد بمكتبه أمس؟
- ٢) من هو تابو فرينس؟
- ٣) ماذا تم خلال اللقاء؟
- ٤) متى يتم توقيع برنامج التعاون العلمي و الفني؟
- ٥) ما الهدف من تشكيل لجنة إقتصادية مشتركة؟

* * *

تم إنتخاب بلادنا نائبا لرئيس المجلس التنفيذي للمنظمة العربية للسياحة.

تم ذلك في إجتماعات الجمعية العمومية للمنظمة المنعقدة في تونس في الفترة من ٣٠ إلى ٣١ يوليو.

وذكرت وكالة أنباء عدن أن اليمن ترأست إجتماعات الجمعية العمومية للمنظمة والمكرس لحركة السياحة ووسائل تطويرها في الوطن العربي.

الكلمات و العبارات

saylov	выборы	إِنتِخَابٌ
ijroiyo qo'mita	исполнительный комитет	الْمَجْلِسُ التَّنْفِيزِيُّ
Arab turizmi tashkiloti	Арабская организация по туризму	الْمُنْتَظَمَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِلسِّيَاحَةِ
majlis, yig'ilish	собрание	إِجْتِمَاعٌ
o'tkazilgan, chaqirilgan	созванный, проведённый	مُنْعَقِدٌ
muddat, vaqt	период	فَتْرَةٌ
zikr etmoq	упоминать	ذَكَرَ (y)
yangiliklar agentligi	агентство новостей	وَكَالَةُ الْأَبْنَاءِ
bosh bo'lmoq	возглавлять	v. تَرَأَسَ
bag'ishlangan	посвященный	مُكْرَسٌ
uslub, yo'l	способ	وَسِيلَةٌ
arab mamlakatlari	арабские страны	الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ما هي البلد التي تمّ إنتخابها كرئيس للمجلس التنفيذي للمنظمة العربية للسياحة؟
- ٢) متى تمّ الإنتخاب؟
- ٣) أين كان الإنتخاب؟
- ٤) ما هي الدولة التي ترأست إجتماع؟

نظمت سفارتنا بجمهورية المانيا يوم الأحد الماضي أمسية شعرية في إطار الإحتفالات بالذكرى الخامسة عشرة للخطوة التصحيحية التي ستحتفل بها بلادنا في ٢٢ يونيو القادم. وقد قام بعض الشعراء بإلقاء قصائدهم بهذه المناسبة وتم في الأمسية مناقشة عدد من هذه القصائد.

الكلمات و العبارات

tashkillashtirmoq	организовать	II. نَظَمَ
elchixonona	посольство	سِفَارَةٌ
Germaniya	Германия	أَلْمَانِيَا
she'riyat kechasi	вечер поэзии	أَمْسِيَّةٌ شِعْرِيَّةٌ
doirasida	в рамках	فِي إِطَارِ ...
tantana, bayram	празднование	إِحْتِفَالٌ
yubiley	юбилей, годовщина	ذِكْرَى ج. ذِكْرِيَّاتٌ
ma'ruza qilish, o'qish	декламирование	إِقَاءٌ
qasida, she'r	касыда, стихи	قَصِيدَةٌ ج. قَصَائِدٌ
muhokama qilish	обсуждение	مُنَاقَشَةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) لماذا نظمت سفارتنا في ألمانيا أمسية شعرية؟
- ٢) في أي ذكرى نظمت الإحتفالات؟
- ٣) متى يكون الإحتفال؟
- ٤) بماذا قام بعض الشعراء؟
- ٥) ماذا تمّ مناقشته في الأمسية؟

الموضوع الثاني

مصر و الإمارات توقعان مذكري تفاهم سياسية و قنصلية

أبو ظبي - ثابت أمين عواد: وقع أحمد أبو الغيط وزير الخارجية ونظيره الإماراتي الشيخ عبد الله بن زايد أمس الأول مذكري تفاهم بين مصر و الإمارات حول التشاور السياسي وإعفاءات قنصلية.

وكان أبو الغيط قد وصل إلى أبو ظبي مساء أمس الأول في زيارة قصيرة للمشاركة في اجتماع وزراء خارجية مجموعة (٦+٣+١) التي تضم دول الخليج العربي الست ومصر والأردن والعراق والولايات المتحدة.

الكلمات و العبارات

imzolamoq	подписывать	II. رَقَعَ
tashqi ishlar vaziri	министр иностранных дел	وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ
hamkasb	коллега	نَظِيرٌ ج. نَظَرَاءُ
nota, memorandum	нота, меморандум	مُذَكَّرَةٌ ج. -َاتٌ
o'zaro kelishuv haqida memorandum	меморандум о взаимопонимании	مُذَكَّرَةٌ تَفَاهِمٍ
bir-birini tushunmoq, kelishmoq	понимать друг друга; договариваться	VI. تَفَاهَمَ
ko'nsullikka oid	консульский	قُنْصُلِيٌّ
ko'nsullik	консульство	قُنْصُلِيَّةٌ
maslahat, maslahat berish	консультация	تَشَاوُرٌ
siyosiy masalalar bo'yicha maslshat berish	консультация по политическим вопросам	تَشَاوُرٌ سِيَّاسِيٌّ
ozod qilish	избавление, освобождение; изъятие	إِعْفَاءٌ
konsullik yig'implari	консульские сборы	إِعْفَاءَاتٌ قُنْصُلِيَّةٌ

kelmoq, yetib kelmoq	прибывать, приезжать, приходиться	وَصَلَ (ن)
o'tgan kuni kechqurun	позавчера вечером	مَسَاءَ أَمْسِ الْأَوَّلِ
qisqa muddatli tashrif	краткосрочный визит	زِيَارَةٌ قَصِيرٌ
qatnashish, ishtirok etish	соучастие, причастность; сотрудничество	مُشَارَكَةٌ
majlis, yigilish; uchrashuv	собрание, встреча; соединение	إِجْتِمَاعٌ ج. إِجْتِمَاعَاتٌ
to'plam, majmua	сборник, собрание; комплекс; коллекция; группа, группировка	مَجْمُوعَةٌ ج. مَجْمُوعَاتٌ
yig'moq, qo'shmoq, birlashtirmoq	собирать; соединять, складывать	ضَمَّ (ا/ي)
Fors ko'rfazi davlatlari	страны Персидкого залива	دَوْلُ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ
Iordaniya	Иордания	الأُرْدُنُ
Iroq	Ирак	العِرَاقُ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) مع من وقع أحمد أبو الغيط مذكري تفاهم بين مصر و الإمارات ؟
- ٢) متي وصل أبو الغيط إلى أبو ظبي ؟
- ٣) ما هي الدول التي تشمل مجموعة (٦+٣+١) ؟
- ٤) من هو أحمد أبو الغيط ؟
- ٥) حول أي موضوع تم توقيع مذكري التفاهم ؟

الموضوع الثالث

بدء أول جولة مفاوضات بين الحكومة و المعارضة في زيمبابوي

هراري-وكالات الأنباء: بدأت أمس في جنوب افريقيا أولى مفاوضات تقاسم السلطة بين حكومة رئيس زيمبابوي روبرت موجابي والمعارضة بزعمارة مورجان تسفانجيراى و ذلك في اطار مذكرة التفاهم التي وقعها الزعيمان أمس الأول، وسط تأكيدات لتسفانجيراى بأن المفاوضات في حد ذاتها لا تشكل ضمانا علي نهاية أزمة البلاد السياسية.

وأعلن رئيس جنوب افريقيا ثابومبيكي أن المفاوضات بين طرفي النزاع في زيمبابوي، بدأت أمس بمكان لم يعلن عنه في بلاده بحضور فريقين يمثلان الحكومة والمعارضة في زيمبابوي.

تأتي مفاوضات الأمس علي خلفية توقيع موجابي، وتسفانجيراى، زعيم حزب "الحركة من أجل التغيير الديمقراطي"، مذكرة تفاهم أمس الأول بوساطة جنوب أفريقيا. وتنص المذكرة علي بدء مفاوضات بين الجانبين بغرض تعديل دستور زيمبابوي، وإيجاد سبل لتقاسم السلطة، وإجراء الانتخابات جديدة وإنهاء اعمال العنف التي وصلت إلي ذروتها وإجراء الانتخابات العامة والرئاسية في زيمبابوي قبل ثلاثة أشهر.

الكلمات و العبارات

raund, bosqich	раунд	جَوْلَة
muzokaralar	переговоры	مُفَاوَصَات ج. مُفَاوَصَات
qarshi harakat, qarshi ta'sir	оппозиция	مُعَارَضَة
Harare shahri (Zimbabwe poytaxti)	г. Хараре (столица Зимбабве)	هَرَارِي
yangiliklar agentligi	агентство новостей	وَكَاَلَة الْأَنْبَاء
bo'lmoq, taqsimlamoq	делить, разделять; давать клятву	III قَاسَم
hukmronlik	господство, власть	سُلْطَة ج. سُلْطَات
yo'l boshchligida	под предводительством	بِرْ عَامَة ...
doirasida	в рамках	فِي إِطَارِ

boshliq, sardor, dohiy	лидер, вождь; бригадир; главарь	رُعْمَاء ج. رُعْمَاء
ishontirish; ta'kidlash	уверение, заверение; подтверждение	تَأْكِيد
faqat o'zi, o'zicha	сам по себе	فِي حَدِّ ذَاتِهَا
tashkil qilmoq, shakillantirmoq	формировать	II شَكَلَ
kafolat, kafolat berish	обеспечение, гарантия; страхование	ضَمَان ج. -َات
inqiroz	критическое положение, кризис	أَرْمَة ج. إِزْم, أَرْمَات
to'qnashuv, nizo	спор, конфликт; борьба	نِزَاع ج. -َات
joy	место; степень	مَكَان ج. أَمَاكِين
yurmoq, ketmoq, kelmoq	идти; приходиться; следовать	أَتَى (II)
orqasidan	вслед за.....	عَلِي خَلْفِيَة
harakat	движение; действие	حَرَكََة ج. حَرَكَات
partiya	партия	حِزْب ج. أَحْزَاب
demokratik o'zgarish	демократические изменения	التَّغْيِيرُ الدِّيْمُقْرَاطِي
vositalik, dallollik	посредничество; ходатайство	وَسَاطَة ج. وَسَاطَات
maqsadida	с целью	بِغَرَضِ
bildirmoq, xabar bermoq; aniqlamoq	гласить (о чем — о тексте); определять	نَهَى (a/y)
to'g'ri yo'lga solish; tuzatish	выправление; исправление	تَعْدِيل
konstitutsiya, asosiy qonun	конституция, основной закон; разрешение;	دُسْتُور ج. دَسَاتِير
topish	нахождение	إِيْجَاد
saylovlar o'tkazish	проведение выборов	إِجْرَاءُ الْإِيْتِخَابَات
yakunlash	завершение	إِنْتِهَاء

tepa, cho'qqi	вершина, верхушка	ذُرُوءَةٌ ج. ذُرُوءَاتٌ
raisga oid	председательский; президентский	رِئَاسِيٌّ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو الرئيس الزيمبابوي؟
- (٢) ما اسم زعيم المعارضة الزيمبابوي؟
- (٣) هل تشكل المفاوضات ضمانا لنهاية الأزمة السياسية في البلاد؟
- (٤) ما هو الغرض من توقيع مذكرة تفاهم بين الرئيس وزعيم المعارضة؟
- (٥) ما هو قرار الإتحاد الأوروبي بشأن زيمبابوي؟
- (٦) من هو رئيس جنوب افريقيا؟
- (٧) ماذا بدأ أول أمس في جنوب افريقيا؟

الموضوع الرابع

سعود بن صقر يستقبل الكندي

استقبل سمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي ولي عهد ونائب حاكم رأس الخيمة بقصر صاحب السمو حاكم رأس الخيمة في نخزام الليلة قبل الماضية الدكتور محمد سعيد الكندي وزير البيئة. والمياه الذي قدم للسلام على سموه وتقديم التهاني بمناسبة شهر رمضان المبارك حضر اللقاء الشيخ عمر بن صقر القاسمي رئيس الدائرة الخاصة لصاحب السمو حاكم رأس الخيمة والشيخ فيصل بن صقر القاسمي رئيس الدائرة المالية رئيس المنطقة الحرة.

من جهة أخرى استقبل سموه الدكتور تون موسى هيتام رئيس المنتدى الاقتصادي الاسلامي العالمي. وتم خلال اللقاء استعراض الجهود المبذولة للارتقاء بمجالات التنمية بين الدول الاسلامية وتعزيزها من خلال التعاون المشترك على مختلف الصعد. وقال هيتام ان المنتدى ومقره كوالالمبور في ماليزيا يهدف الى تعزيز أواصر التعاون والتنسيق بين رجال الأعمال في الدول الأعضاء. بمنظمة المؤتمر الإسلامي وكذلك العمل من أجل تعزيز أوجه التفاهم والحوار بين العالم الإسلامي وبقية دول العالم. ويبحث المنتدى الذي يقام سنويا قضايا التنمية في الدول الاسلامية من أجل تحقيق فهم أفضل لتحديات الاقتصادية وبناء تحالفات وشراكات استراتيجية إضافة إلى تعزيز النمو الاقتصادي عبر التجارة والاستثمارات البينية وتطوير مكونات القطاع الاجتماعي خاصة التعليم والصحة.

الكلمات و العبارات

janob oliylari	его превосходительство	سُمُوٌّ
valiahd, taxt vorisi, shahzoda	наследник престола, принц	وَلِيُّ عَهْدٍ
o'rinbosar; yordamchi	заместитель; помощник; депутат	نَائِبٌ ج. نَوَائِبٌ
vitse gubernator	вице – губернатор	نَائِبُ حَاكِمٍ
qal'a, saroy	замок, дворец	قُصْرٌ ج. قُصُورٌ
atrof-muhit va suv boyliklari vaziri	министр окружающей среды и водных ресурсов	رَزِيرُ الْبَيْئَةِ وَالْمِيَاهِ

Ra's al-Xayma shahri	г. Ра'с ал-Хайма	رَأْسُ الْخَيْمَةِ
kelmoq	прибыть	قَدِمَ
berish, taqdim qilish	предоставление, продвижение вперёд	تَقَدَّمَ
tabriklash	поздравление	تَهْنِئَةٌ ج. تَهَانِي
munosabat	отношение	مُنَاسَبَةٌ
ramazon (oyi)	рамадан (9 месяц лунного календаря)	رَمَضَانَ
moliya boshqarmasi boshlig'i	глава финансового управления	رَئِيسُ الدَّائِرَةِ الْمَالِيَّةِ
ozod mintaqa	свободная зона	الْمِنْطَقَةُ الْحُرَّةُ
ozod; mustaqil	свободный, вольный; независимый	حُرٌّ ج. أَحْرَارٌ
Xalqaro islom iqtisodiy jamiyati	Международное исламское экономическое сообщество	الْمُنْتَدَى الْاِقْتِصَادِي الْاِسْلَامِي الْعَالَمِي
klub, tashkilot	клуб, организация	مُنْتَدَى ج. مَآتٌ
uchrashish, uchrashuv	встреча, свидание	لِقَاءٌ ج. لِقَاءَاتٌ
ko'rib chiqish, tanishish	обозрение; ревью	اِسْتِعْرَاضٌ ج. مَآتٌ
to'liq bermoq; sarflamoq; behuda sarf qilmoq	отдавать полностью, давать щедро; растрачивать	بَدَلَ (у/и)
sarflangan kuchlar	приложенные усилия	الْجُهْدُ الْمَبْدُولَةُ
asta sekin o'sish, rivojlanish	постепенное развитие, рост, эволюция	اِرْتِقَاءٌ
soha, sektor	сектор, сфера	مَجَالٌ ج. مَجَالَاتٌ
rivojlanish; o'sish	выращивание; развитие, увеличение	تَنْمِيَةٌ
mustahkamlash	укрепление	تَعْرِيزٌ
qo'shma hamkorlik	взаимное сотрудничество	التَّعَاوُنُ الْمُشْتَرَكُ

turli sohalarda	в различных аспектах	عَلَى مُخْتَلِفِ الصُّعَدِ
yuqoriga ko'tarilmoq	подниматься, восходить	صَعِدَ (a)
qarorgoh	местоположение, резиденция	مَقَرٌّ
Kuala Lumpur	Куала Лумпур	كُوَالَا لُمْبُورُ
Malayziya	Малайзия	مَالِيزِيَا
maqsad qilmoq	иметь целью	هَدَفَ (y)
aloqalar	связь	أَصْرَةٌ ج. أَوْاصِرُ
muvofiqlashuv	согласование	تَنْسِيقٌ
tadbirkorlar, ishbilarmonlar	бизнесмен	رَبُّلُ الْأَعْمَالِ
a'zo	орган; член	عَضْوٌ ج. أَعْضَاءٌ
Islom anjumani tashkilotiga a'zo davlatlar	страны-члены организации Исламской конференции	الدُّوَلُ الْأَعْضَاءُ لِمُنْتَظَمَةِ المؤتمر الإسلامي
o'zaro tushunish	взаимопонимание	تَفَاهُْمٌ
suhbat	разговор, диалог, беседа	حِوَارٌ ج. حِوَارٌ
qoldiq	остальное, остаток	بَقِيَّةٌ ج. بَقَايَا
masala, muammo	вопрос, проблема; дело, случай	قَضِيَّةٌ ج. قَضَايَا
iqtisodiy muammolar	экономические проблемы	التَّحَدِّيَاتُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ
bino qurish, qurilish; barpo etish	строительство, сооруже- ние; конструирование	بِنَاءٌ ج. اِبْنَاءٌ
ittifoq, birlashma	союз, объединение	تَحَالُفٌ
strategik hamkorlik	стратегическое партнёрство	شِرَاكَةٌ اِسْتِرَاتِيجِيَّةٌ
qo'shimcha holda	в дополнение к.....	اِمْتِافَةٌ اِلَى
rivojlana bormoq, o'smoq	расти, произрастать, вырастать, развиваться	نَمَا (y)

kesib o'tmoq	переходить, пересекать	عَبَرَ (y)
qo'shma investitsiyalar	совместные капиталовложения	الاستثمارات البينية
tarkibiy qismlar	мл. составная часть	مكونات
ijtimoiy soha tarkibiy qismlari	составные части социального сектора	مكونات القطاع الاجتماعي

الأسئلة للمناقشة:

- ١) من الذي استقبل محمد سعيد الكندي؟
- ٢) متى قدم محمد سعيد الكندي إلى رأس الخيمة؟
- ٣) لماذا ذهب وزير البيئة إلى صاحب السمو حاكم رأس الخيمة؟
- ٤) من هو الدكتور تون موسى هيتام؟
- ٥) إلى ما يهدف المنتدى الاقتصادي الإسلامي العالمي؟
- ٦) ماذا يبحث المنتدى الذي يقام سنويا؟
- ٧) ماذا تم استعراضه خلال اللقاء؟

الموضوع الخامس

قمة بين مبارك و بيرلسكوني في جزيرة سردينيا الإيطالية

المباحثات تناول نتائج اجتماعات "الاتحاد من أجل المتوسط" و القضية الفلسطينية

جزيرة سردينيا . أ. ش.أ: وصل الرئيس حسني مبارك والسيدة قرينته بعد ظهر أمس إلى جزيرة سردينيا بإيطاليا في زيارة عمل تلييه لدعوة من رئيس الوزراء الإيطالي سيلفيو بيرلسكوني، الذي كان في استقبال الرئيس مبارك والسيدة قرينته لدى وصولهما إلى مطار أولبيا الإيطالي. ويعقد الرئيس مبارك و بيرلسكوني قمة مصرية إيطالية تتناول نتائج قمة "الاتحاد من أجل المتوسط"، التي عقدت أخيراً في باريس، بالإضافة إلى تطورات القضية الفلسطينية، والهدنة في غزة، والهجرة من الضفة الجنوبية للمتوسط. وقد اهتمت وسائل الإعلام الإيطالية بزيارة الرئيس مبارك لإيطاليا، ومباحثاته مع رئيس الوزراء الإيطالي بيرلسكوني، وتناولت نشرات الأخبار في الإذاعة والتلفزيون الإيطالي أنباء الزيارة والمباحثات المهمة التي يجريها الرئيس مبارك مع رئيس الوزراء الإيطالي بيرلسكوني.

الكلمات و العبارات

yuqori darajadagi uchrashuv	зд.: встреча на высшем уровне, саммит	قمة ج. قِمَم
orol	остров	جزيرة ج. جزائر-جزر
Sardiniya oroli	o-в Сардиния	جزيرة سردينيا
ishchi tashrif	рабочий визит	زيارة عمل
taklifni qabul qilgan holda	в ответ на приглашение	تلبية لدعوة...
muzokaralar	мл.: переговоры	مباحثات
ichiga olmoq, qabul qilmoq (ovqat)	охватывать, включать в себя; брать, получать	VI. تناول
natijalar	результаты	نتيجة ج. نتائج
O'rta Yer dengizi uchun birlashuv	союз ради Средиземноморья	الاتحاد من أجل المتوسط
Falastin muammosi	палестинская проблема	القضية الفلسطينية
Yaqin Sharq	новости Ближнего	أ. ش.أ-أنباء الشرق

yangiliklari	Востока	الأوسط
muammo	вопрос, проблема	قَضِيَّة ج. قَضَايَا
rafiqa	жена, супруга	قَرِينَةٌ ج. قَرَائِنُ
tush, choshgoh, kun o'rtasi	полдень	ظَهْرٌ ج. ظُهُورٌ
taklif; taklifnoma; chaqiriq	приглашение; призыв	دَعْوَةٌ ج. دَعَوَاتٌ
uchrashuv, qabul qilish	прием, встреча	إِسْتِقْبَالٌ ج. -َاتٌ
aeroport	аэродром; космодром	مَطَارٌ
Misr-Italiya sammiti	египетско-итальянский саммит	قِمَّةٌ مِصْرِيَّةٌ إِيْطَالِيَّةٌ
yaqinda, yaqin o'tmishda	последний, недавний	أَخِيرًا
... ga qo'shimcha holda	в дополнении к	بِالإِضَافَةِ إِيْلى ...
o'zgarish, o'zgartish	изменение, видоизменение	تَطَوُّرٌ ج. -َاتٌ
yarash, vaqtinchalik sulh	перемирие; спокойствие	هُدْنَةٌ ج. هُدُنٌ
bu yerda: G'azo sektori	зд. сектор Газа	غَزَّةٌ
immigratsiya (boshqa mamlakatdan ko'chib kelish)	эмиграция, переселение	هِجْرَةٌ ج. هِجْرَاتٌ
qirg'oq, sohil	берег, побережье	ضَيْفَةٌ ج. ضَيْفَاتٌ
tashvishlanmoq; g'amxo'rlik qilmoq	быть озабоченным, заботиться	VIII. إِهْتَمُّ
axborot vositalari	средства информации	وَسَائِلُ الإِعْلَامِ
vosita; asbob	средство, способ; орудие	وَسِيْلَةٌ ج. وَسَائِلُ
xabarlar to'plami, byulliteni	информационный бюллетень, выпуск	نَشْرَةٌ الأَخْبَارِ
radio	радио	إِذَاعَةٌ
o'tkazmoq	проводить	IV. أَجْرَى

- (١) متى وصل الرئيس مبارك إلى إيطاليا؟
- (٢) من كان مع الرئيس مبارك في زيارته لإيطاليا؟
- (٣) ما هو الغرض من الزيارة؟
- (٤) من استقبل الرئيس مبارك في مطار إيطاليا؟
- (٥) ما هو الغرض من قمة مبارك و برلسكوني؟
- (٦) أين عقدت قمة الاتحاد من أجل المتوسط؟
- (٧) ما هي القضايا الأخرى التي تناوّلها الزعيمان؟
- (٨) ماذا تناولت الإذاعة والتلفزيون الإيطالي في نشرتهما؟

الموضوع السادس

إسرائيل تخطط لبناء مدينة بالجليل للأقليات العربية

القدس أ ف ب: أعلن مصدر رسمي إسرائيلي أمس أن الحكومة كلفت وزارة الداخلية الإسرائيلية بالتخطيط لبناء مدينة جديدة في الجليل في شمال إسرائيل مخصصة للأقليات العربية والذين يمثلون ١٩ % من سكان المدينة. وقال المتحدث بإسم الوزارة ان الحكومة الإسرائيلية كلفت الوزارة تشكيل لجنة تخطيط ستقدم نتائج عملها بحلول نهاية السنة. وأوضح أنها المرة الأولى منذ إنشاء دولة إسرائيل في ١٩٤٨ التي تفكر فيها الدولة العربية في بناء مدينة جديدة للأقلية العربية في شمال البلاد. وبنيت إسرائيل خلال كل تلك السنوات عشرات المدن الجديدة مخصصة للسكان اليهود والتي يعيش فيها أيضا عرب. و اقر رئيس الوزراء الإسرائيلي إيهود أولمرت في بداية يوليو علنا بأن الاقلية العربية في إسرائيل ضحية "تمييز عنصري" منذ سنوات.

الكلمات و العبارات

loyihalashtirmoq, rejalashtirmoq	планировать, проектировать	II. حَطَّطَ
e'lon qilmoq, nashr qilmoq	объявлять, опубликовывать, делать публикацию	IV. أَعْلَنَ
manba	источник	مَصْدَرٌ ج. مَصَادِرُ
zimmasiga yuklatmoq	вменять в обязанность	II. كَلَّفَ
rejalashtirish, loyihalashtirish	планирование, планировка	تَحْطِيطٌ ج. اِتِّ
mo'ljallangan	предназначенный	مُخَصَّصٌ
milliy ozchilik, kamchilik	национальное меньшинство; меньшинство	أَقْلِيَّةٌ ج. اِتِّ
vakil bo'lmoq, tashkil qilmoq	олицетворять, представлять (напр. государство)	II. مَثَّلَ
yashovchi, istiqomat qiluvchi	проживающий; житель, обитатель	سَاكِنٌ ج. سَكَّانٌ
gapiruvchi,	беседующий;	مُتَحَدِّثٌ

suhbatlashuvchi; hamsuhbat	собеседник, спикер	
qurish, tuzish; tashkil etadigan qism	построение, формирование; составная часть	تَشْكِيلٌ ج. اِتِّ
qo'mita, komitet; komissiya	комитет; комиссия; лига	لَجْنَةٌ ج. لَجَائِنٌ
taqdim qilmoq; muqaddima qilmoq	предлагать; предпосылать; представлять	II. قَدَّمَ
yil oxiri, yakuni	конец года	نَهَايَةُ السَّنَةِ
tushuntirmoq; aniqlashtirmoq, izohlamog	делать очевидным, разъяснять, толковать	IV. أَوْضَحَ
qurish, barpo etish	возведение; учреждение; составление	إِنْشَاءٌ
o'ylamoq, fikrlamoq	думать, обдумывать; мыслить, размышлять	فَكَّرَ (u/y)
atamoq, mo'ljallamoq	предназначать, выделять	IV. خَصَّصَ
yahudiylar	собир. евреи, иудеи	يَهُودٌ
yashamoq, istiqomat qilmoq	жить, существовать	عَاشَ (и)
belgilamoq, o'rnatmoq; tasdiqlamoq	устанавливать, ставить; утверждать (решение)	II. أَقَرَّ
boshi, avvali; boshlash	начало; вначале начинание	بِدَايَةٌ
qurbon	жертва	ضَحِيَّةٌ ج. ضَحَايَا
afzal ko'rish; har xillik; kamsitish	предпочтение; различие; дискриминация	تَمْيِيزٌ
elementar; irqchilikka oid	элементарный; расистский; националистический	عُنْصُرِيٌّ
ochiq ravishda, ochiq holda	открыто, явно	عَلْنَا

الموضوع السابع

إكتشاف مناجم للذهب في المملكة العربية السعودية

نيو يورك - تنشر مجلة "نيوزويك" الأمريكية النبأ التالي في عددها الذي يصدر اليوم:

من المتوقع أن تزداد ثروة المملكة العربية السعودية أكثر مما هي عليه و هي التي تعتبر من أغنى البلدان المصدرة للنفط في العالم ولديها مخزون نفطي يقدر بربع مجموع احتياطي العالم. والسبب هو أنه بعد أربع سنوات من التنقيب اكتشف فريق أمريكي من الجيولوجيين موقع بلد اوفير التي قيل عنها بأنها تحوى كنوز الملك سليمان. و مكان الكنوز يقع على الطريق بين مكة و المدينة وينطبق عليه شروط الصحة: أولاً يمكن الوصول إليه بحرا من ميناء سليمان على خليج العقبة و ثانيا مساحته الكبيرة التي يمكنها تتسع لنصف مجموع ذهب العالم القدم الذي تحدثت عنه الروايات التوراتية. ويقول الباحثون بأن المناجم في منطقة اوفير لا تزال ذات قيمة إنتاجية نظرا لأن أكبر المؤسسات العالمية للتنقيب عن الذهب تسعى للحصول على إذن من السعودية لاستثمارها.

الكلمات و العبارات

ochish, ixtiro qilish	открытие	إِكْتِشَافٌ
kon	рудник, копи, шахта	مَنَاجِمٌ ج. مَنَاجِمٌ
kutilmoqda	ождается, что ...	مِنَ الْمُتَوَقَّعِ أَنْ
ko'paymoq, o'smoq	увеличиваться, возрастать	VIII. إِزْدَادٌ
mavjud bo'lganidan ko'proq	больше, чем имеется	أَكْثَرُ مِمَّا هِيَ عَلَيْهِ
hisoblamoq	считать	VIII. إِعْتَبَرَ
eksportchi	экспортёр	مُصَدِّرٌ
neft zaxirasi	нефтяной запас	مَخْزُونٌ نَفْطِيٌّ
baholanadi	оценивается	IV. يُقَدَّرُ بِ...
umumiy, yig'indi	суммарный, совокупный, общий	مَجْمُوعٌ
zaxira, ehtiyot	запас, резерв	إِحْتِيَاطِيٌّ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) لماذا كلفت إسرائيل وزارة الدخلية ؟
- ٢) كم مرة فكرت إسرائيل في بناء مدينة جديدة الأقليات العربية ؟
- ٣) بم أقرّ رئيس الوزراء الإسرائيلي ؟
- ٤) ضدّ من يحدث التمييز ؟
- ٥) متى تمّ إنشاء دولة إسرائيل؟

إستخرج من النص مايلي:

- ١- الأفعال الماضية
- ٢- جملة إسمية
- ٣- جملة فعلية

o'rganish, qidirish, qazish	обследование, изыскание, бурение	تَنْقِيبٌ
boylik, xazina	сокровище, богатство, клад	كَنْزٌ ج. كُنُوزٌ
kengaymoq	расширяться	VIII. اِتَّسَعَ
mos bo'lmoq, muvofiq bo'lmoq, to'g'ri kelmoq	подходить, соответствовать	VII. اِنْتَبَقَ عَلَيَّ...
bandargoh	порт	مِينَاءٌ
Akaba ko'rfazi	Акабский залив	خَلِيجُ الْعَقَبَةِ
qiymat	стоимость	قِيَمَةٌ
unumdorlik	производительность	اِنتَاجِيَّةٌ
sarmoya joylash, qo'yish	инвестирование, капиталовложение	اِسْتِثْمَارٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) علل، لماذا يُتَوَقَّعُ زيادة ثروة المملكة العربية السعودية؟
- ٢) أين يقع مكان الكثر المكتشف؟

إستخرج من الناص ما يلي:

- ١- ضميرين منفصلين.
- ٢- جملة إسمية.

الموضوع الثامن

الأسمنت العائم

طور مهندسان طريقة جديدة لصب الأسمنت بشكل يمكن استعماله للأغراض البحرية المختلفة، وتتخلص الطريقة في صب مجموعة من المضلعات الأسمنتية ذات أشكال متناظرة و مترابطة بشكل يؤهلها لتكون عائمة. فالخلايا المتناظرة هي سداسية الشكل، فيها احاديد مملأ بالأسمنت المسلح (الخرسانة). و عندما يجف الأسمنت توصل الخلايا ببعضها بالشكل و المساحة المطلوبة و لتكون هيكلًا عوامًا يصب عليه قاعدة أو أرضية للبناء الذي يراد إقامته فيها بعد.

الكلمات و العبارات

sement	цемент	إِسْمِنْتٌ، أَسْمِنْتٌ
suzuvchi	плавающий, плавучий	عَائِمٌ
rivojlantirmoq, ishlab chiqmoq	разработать	طَوَّرَ. II
usul, uslub	способ, метод	طَرِيقَةٌ ج. طَرَائِقُ، طُرُقٌ
quyish	литье	صَبٌّ
foydalanish, iste'mol qilish	использование	إِسْتِعْمَالٌ
qisqa shaklda quyida-gicha ifodalanmoq...	сводится к...	V. تَلَخَّصَ فِي ...
ko'pyoqlama, ko'pqirrali	многогранник	مُضَلَّعٌ ج. -َاتٌ
sementli	цементный	أَسْمِنْتِيٌّ
simmetrik	симметричный	مُتَنَاطِرٌ
o'zaro bog'langan	взаимосвязанный	مُتَرَابِطٌ
yaroqli, yaraydigan qilmoq	делать годным, способным к ...	II. أَهَلَ لِ ...
hujayra	ячейка	خَلِيَّةٌ ج. خَلَايَا
olti burchak shaklida	в форме шестиугольника	سُدَّاسِيٌّ الشَّكْلُ

1) chuqurcha; o'yilgan joy; kamgak 2) ariq	1) углубление, выемка, ямка; 2) ров, канава	أخْدُوذْ ج. أَخَادِيذُ
to'ldirmoq	наполнять	مَلَأَ (a)
temir beton	армированный бетон, железобетон	أَسْمَنْتٌ مُسَلَّحٌ
beton	бетон	خِرَاسَةٌ
qurimoq, qurib qolmoq	высыхать	جَفَّ (h/a)
bilan) birlashtirmoq, ...ga qo'shmoq	соединять (с чем), присоединять (к чему)	أَوْصَلَ IV
bir nechta bilan	с несколькими из них	بِبَعْضِهَا
suv ustida qalqib turadigan qurilma	плавучий корпус	هَيْكَلٌ عَوَّامٌ
1) asos; 2) poydevor, negiz; 3) tub, past	1) основание; 2) фундамент; 3) дно, низ	قَاعِدَةٌ
yer; asos	пол, основа	أَرْضِيَّةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ما هي الطريقة الجديدة لصب الأسمنت لا استعماله للأغراض البحرية ؟
٢) من الذي طور هذه الطريقة؟

رتب الجملة التالية:

قاعدة - هيكل - تكوين - للبناء - فيها - الذي - بعد - عواما عليه - يصب - أرضية.

إستخرج من النص مايلي:

١) الأسماء المحرورة

٢) حروف الجر

الموضوع التاسع

أسعار الخضراوات تتراجع في سوق الجملة ما عدا البطاطس

الإسكندرية. عمرو حافظ: شهد سوق الجملة للخضراوات بالإسكندرية مع بداية هذا الأسبوع تراجع ملحوظا في جميع أسعار الخضراوات عدا البطاطس الذي ارتفع سعر الكيلو منها ليتراوح ما بين ١٤٠ الى ١٧٠ قرشا بعد ان كان يتراوح من ٩٠ الى ١٢٠ قرشا.
أكد خميس عبد العال رئيس قطاع أسواق الجملة بالإسكندرية أن السبب الرئيسي لإرتفاع أسعار البطاطس تخزينها بواسطة التجار بسبب انتهاء موسم الزراعة.
كما شهد البصل انخفاضا كبيرا يتراوح سعر كيلو البصل الجديد الأحمر ما بين ٥٠ الى ٧٠ قرشا و البصل الأبيض ما بين ٧٥ الى ٩٠ قرشا للكيلوجرام.
وقال إن بقية أنواع الخضراوات استقرت أسعارها فيما تراوح سعر كيلو الخيار ما بين ٧٥ الى ٩٠ قرشا و كيلو الطماطم من ١٢٠ قرشا الى ١٥٠ قرشا و البسلة من ١٥٠ الى ١٧٥ قرشا.
كما استقرت سعر السبانخ ما بين ٢٥ قرشا الى ٤٠ قرشا للكيلو و الكوسة من ٤٠ قرشا الى ٦٠ قرشا و الفلفل من ١٠٠ قرشا الى ١٥٠ قرشا و الملوخية من ١٢٥ قرشا الى ١٥٠ قرشا للكيلو و الجزر من ٤٠ الى ٦٠ قرشا.

الكلمات و العبارات

narx,baho	цена	سِعْرٌ ج. أَسْعَارٌ
sezilarli pasayish	заметное снижение	تَرَاوَجٌ مَلْحُوظٌ
ulgurji savdo bozori	оптовый рынок	سُوقٌ اِسْتِمْلَةٌ
o'rtasida, orasida	колебаться	VI. تَرَاوَحَ
o'zgarmaq	хранение, запасание	تَحْزِينٌ
saqlash	стабилизироваться	VIII. اِسْتَقَرَّ
barqarorlashmoq	пиастр	قِرْشٌ
piastr, qirsh (Misr tanga puli)	шпинат	سَبَانِخٌ، سَبَانِخٌ
ismaloq		

tarrak	кабачок	كُوسَةٌ
tugmachagul	проскурняк, зноелюб	مُلُوخِيَّةٌ
no'xot	горох	بَسَلَةٌ
vositasida	посредством ...	بِوَأَسْطَةِ ...
garimdori	перец	فَلْفَلٌ
sabzi	морковь	جَزْرٌ
sog'lom oziq -ovqat	здоровая пища	سَلَامَةُ الْغِذَاءِ
nazorat	контроль	رَقَابَةٌ
aylanish, qo'ldan- qo'lga o'tish	обращение, циркуляция	تَدَاوُلٌ
taqsimlash	распределение	تَوَزِيعٌ
to'liq avtonomiya	полная автономия	إِسْتِقْلَالِيَّةٌ تَامَّةٌ
o'z-o'zini boshqarish	самоуправление	إِدَارَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ
ta'minlash	обеспечение, гарантия	ضَمَانٌ
ko'p bo'lish, serob bo'lish	обилие, наличие	تَوَافُرٌ
andoza, namuna, standart	образец, стандарт	نَمَطٌ ج. أَنْمَاطٌ
fuqaro aviatsiyasi	гражданская авиация	الطَّيْرَانُ الْمَدَنِيُّ
(...ga) intiluvchi	стремящийся (к чему)	طَمُوْحٌ
bitim, kelishuv	договор, соглашение	تَعَاقُدٌ
boshqaruvni o'z zimmasiga olmoq, boshqarmoq	принимать на себя управление, управлять	٧. تَوَلَّى
faollashtirish, jonlantirish	активизация, оживление	تَنْشِيطٌ
kirim, daromad	денежное поступление, доход	عَائِدٌ ج. -َاتٌ
o'rtacha miqdor, daraja, miqdor	средний уровень, размер, норма	مُعَدَّلٌ ج. -َاتٌ

tarqatish, yoyish	распространение, продвижение	تَرْوِيجٌ
foydalanish	использование	إِسْتِفَادَةٌ
manba	источник, ресурс	مَوْرِدٌ ج. مَوَارِدٌ
lizing kompaniyasi	лизинговая компания	الشَّرِكَةُ الْقَابِضَةُ
havo yo'llari navigatsiyasi	воздушная навигация	المِلاحةُ الْجَوِيَّةُ
e'tibor qaratmoq	концентрироваться, сосредотачиваться	٧. تَرَكَّزَ
uchtadan iborat, uchyoglama	состоящий из трех, тройной	مَثَلثٌ
qo'llash, tatbiq qilish, ishlatish	применение, приложение	تَطْبِيقٌ
tafsiflash	спецификация	مُواصَفَةٌ ج. -َاتٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) هل شهد سوق الخضراوات تراجعاً في الأسعار؟
- ٢) بكم يباع كيلو البصل في سوق الجملة؟
- ٣) ما هي الخضراوات التي استقر سعرها في سوق الجملة؟
- ٤) ما هو السبب في إرتفاع أسفر البطاطس؟

استخرج من النص ما يلي:

١) ظرف مكان.

٢) فعل ماض.

٣) حرف عطف.

ضع الكلمات التالية في جملة مفيدة:

الخضراوات - استقر - أسواق - أسعار

الموضوع العاشر

موقع "ياهو"

أرباحه مضاعفة

سانيفيل (كاليفورنيا) - د.ب.أ. - ذكرت تقارير أمس أن موقع "ياهو" على شبكة المعلومات الدولية الإنترنت ضاعف صافي أرباحه في الربع الثاني من عام ٢٠٠٣ مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي. و أعلنت الشركة أنها سجلت أرباحاً بلغت ٥٠,٨ مليون دولار (ثمانية سنتات للسهم) لأشهر من ابريل و حتى يوليو بزيادة قدرها ١٣٧ في المائة.

و قالت الشركة أن المبيعات ارتفعت بنسبة ٤٢ في المائة الى ٣٢,٤ مليون دولار.

و تحققت توقعات بورصة وول ستريت بشأن الأرباح لشركة "ياهو" بل و فاقت الشركة توقعات المبيعات، إلا أنها لم تحقق التوقعات العليا لبعض المحللين الذين توقعوا بلوغ ربح السهم تسعة سنتات.

الكلمات و العبارات

daromad, foyda	прибыль, доход	رَبْحٌ ج. أَرْبَاحٌ
Sanfild shahri	г. Санфилд	سَانِفِيلِد
ikki marta ko'paytirilgan	двойной, удвоенный	مُضَاعَفٌ
xalqaro "internet" ma'lumotlari tarmog'i	всемирная информационная сеть «Интернет»	شَبَكَةُ الْمَعْلُومَاتِ الدُّوَلِيَّةِ الانْتِرنِت
ikki marta ko'paytirmoq	удваивать	مُضَاعَفٌ
sof daromad	чистая прибыль	صَافِي أَرْبَاحٍ
...ga qaraganda, ko'ra, qiyoslaganda	по сравнению с...	مُقَارَنَةٌ ب...
qayd etmok	зафиксировать	سَجَّلَ
sent	цент	سِنْتٌ ج. سِنَاتٌ
aksiya	акция	سَهْمٌ ج. أَسْهُمٌ
qiymat, miqdor	сумма, размер, величина	قَدْرٌ ج. أَقْدَارٌ
sotuvlar, savdo bitimlari	продажи; торговые сделки	مَبِيعَاتٌ

...ga nisbatan	по сравнению с...	بِنِسْبَةٍ... إِلَى...
ro'yobga chiqmoq, bajarilmoq	осуществиться, реализоваться	تَحَقَّقُ
kutish, bashorat	ожидание, прогноз	تَوَقُّعٌ
«Uol strit» birjasi	биржа «Уол стрит»	بُورْصَةُ وُول سْتْرِيْت
tahlil etuvchi	аналитик	مُحَلِّلٌ
karantin	карантин	حَجْرٌ صَحِيحٌ
tovarlarni fumigatsiyasi	фумигация (окуривание) товара	تَبْخِيرُ البِضَاعَةِ
sotuvchi hisobidan	за счет продавца	عَلَى حِسَابِ البَّائِعِ
tovarning xar bir partiyasi	каждая партия товара	كُلُّ دَفْعَةٍ مِنَ البِضَاعَةِ
ekspert, mutaxassis	эксперт, специалист	خُبَيْرٌ ج. خُبَيْرَاءٌ
savdo palatasi	торговая палата	عُرْفَةُ التِّجَارَةِ
salohiyatli	компетентный	صَالِحٌ
akt tuzish	составление акта	رَضْعُ المَحْضَرِ
majburiy	обязательный	الْزَامِي
hisob, hisob -kitob qilish	счет, расчет	حِسَابٌ ج. حِسَابَاتٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ما هي أرباح (يا هو) من ابريل حتى يوليو؟
- ٢) هل تحققت توقعات بورصة وول ستريت بشأن أرباح (يا هو)؟
- ٣) ماذا توقع بعض المحللين أن يصل سعر سهم (يا هو)؟
- ٤) لماذا تضاعفت أرباح (يا هو) في ٢٠٠٣؟

استخرج من النص ما يلي:

١- فعلين ماضيين.

٢- جملة اسمية.

٣- اسم موصول.

الموضوع الحادي عشر

تبادل الوفود التجارية بين رجال الاعمال من مصر و أوجواي

أكد وزير خارجية أوجواي أهمية التعاون مع رجال الأعمال المصريين وتبادل الزيارات و الوفود التجارية بينهم وقام بعرض إمكانات التجارة المشتركة إلى دول أمريكا اللاتينية من خلال اتفاقية الميركوسور والتي تضم معظم دول القارة.

جاء ذلك في لقاء وزير الخارجية مع جمعية رجال الاعمال المصريين حيث قال جمال الناظر رئيس الجمعية أنه توجد فرصة كبيرة لفتح أسواق جديدة أمام المنتجات المصرية بدول أمريكا اللاتينية و كذلك فرصة أمام منتجات أوجواي للدخول إلى افريقيا و الدول العربية من خلال مصر و ذلك بعد توقيعها اتفاقية الكوميسا و اتفاقية منظمة التجارة الحرة العربية، و وجه الدعوة إلى رجال الأعمال من الجانبين للتعرف على هذه الفرص و استغلالها.

بحث رجال الأعمال من الجانبين المواقف المشتركة في اجتماعات منظمة التجارة العالمية لإزالة عوائق التجارة الحرة و الخروج بموقف موحد للدول النامية. و قال سفير الأرجنتين في القاهرة أنه توجد سفارتين فقط للأرجنتين في افريقيا في مصر و جنوب افريقيا.

الكلمات و العبارات

almashuv	обмен	تَبَادُلٌ
savdo delegatsiyasi	торговая делегация	وَفْدٌ تِجَارِيٌّ
tadbirkor	бизнесмен	رَجُلُ الأَعْمَالِ
hamkorlik	сотрудничество	تَعَاوُنٌ
bajarmoq, amalga oshirmoq	осуществлять, выполнять	قَامَ بِ...
kelishuv	соглашение	إِتْفَاقِيَّةٌ
erkin savdo	свободная торговля	تِجَارَةٌ حُرَّةٌ
orqali	путем, через	مِنْ خِلَالِ
mahsulot	продукция	مُنْتَجَاتٌ

imkoniyat	возможность	فُرْصَةٌ ج. فُرْصٌ
imzolash	подписание	تَوْقِيعٌ
Jahon savdo tashkiloti	Всемирная организация торговли	مُنْظَمَةُ التِّجَارَةِ العَالَمِيَّةُ
taklif yo'llamoq	направить приглашение	وَجَّهَ الدَّعْوَةَ
bartaraf qilish	ликвидация	إِزَالَةٌ
rivojlanayotgan davlatlar	развивающиеся страны	دُولٌ نَامِيَّةٌ
yagona nuqtai nazar, fikr	единая позиция	مَوْقِفٌ مُوَحَّدٌ
qiyinchilik, to'siq	трудность, преграда, препятствие	عَوَائِقُ ج. عَوَائِقُ

الأسئلة للمناقشة:

- 1) ماذا بحث رجال الأعمال المصريين الأوجوايين؟
- 2) أين توجد سفارات أوجواي في إفريقيا؟
- 3) ما فائدة تبادل الوفود التجارية بين مصر و أوجواي؟
- 4) ماذا قال سفير الأرجنتين في القاهرة؟

استخرج من النص مايلي:

- 1) جملة إسمية.
- 2) فعلين ماضيين.

الموضوع الثاني عشر

مؤتمر جديد حول الترجمة و تواصل الثقافات

يومي السبت والأحد من الأسبوع المقبل يعقد المعهد العالي للغات بمقره بمصر الجديدة مؤتمره السنوي الثالث، تحت عنوان «الأدب والترجمة وتواصل الثقافات»، ويناقش القضية المطروحة في المؤتمر على عدة محاور: الترجمة، وتشمل دراسات عن دورها في تواصل الثقافات، وإشكاليات الترجمة: وعرض تجربة أحد المشاركين في ترجمة نجيب محفوظ، إلى جانب أوراق أخرى.

أما المحور الثاني فيعني بالدراسات اللغوية، والثالث بالدراسات الأدبية، والرابع بالأدب المقارن. ومن أهداف المؤتمر: إتاحة الفرصة للقاء الأكاديمي بين العلماء والباحثين من مختلف الجنسيات، واستكشاف الجديد في علوم اللغة والآداب والترجمة.

الكلمات و العبارات

konferensiya	конференция	مؤتمر ج. -ات
o'zaro aloqalarni mustahkamlash	поддержание взаимной связи	تواصل
kelgusi hafta	следующая неделя	الأسبوع المقبل
yig'moq (majlis) chaqirmoq (s'ezd)	собирать (собрание); созывать съезд	عقد (н)
tillar oliygohi	институт языков	المعهد العالي للغات
oliy ta'lim muassasasi	высшее учебное заведение	المعهد العالي
qarorgoh	штаб-квартира	مقر ج. مقرات، مقار
yillik	годовой, годичный	سنوي
adres; nom, sarlavha	адрес; заглавие, заголовок	عنوان ج. عناوين
muhokama qilmoq	обсудить	ناقش III
bir qancha	несколько	عدة
negiz, asos	стержень, основа	محور ج. محاور

o'rab olmoq	завертывать; обнимать, охватывать	شمّل (y/a)
ahamiyat, rol	роль	دور ج. أدوار
madaniyat	культура	ثقافة
muammo, qiyinchilik	проблема, затруднение	إشكالية ج. -ات
namoyish etish, ko'rsatish	представление, показ	عرض
ko'zda tutmoq, o'ylamoq	иметь в виду, подразумевать; значить	عنى (н)
filologik izlanishlar	филологические исследования	الدراسات اللغوية
adabiyotshunoslik bo'yicha izlanishlar	литературоведческие исследования	الدراسات الأدبية
qiyosiy adabiyotshunoslik	сравнительное литературоведение	الأدب المقارن
maqsad	цель	هدف ج. أهداف
imkon berish	предоставление	إتاحة
qulay imkoniyat	удобный случай, удобный момент	فرصة ج. فرص
tadqiqotchi, olim	исследователь; ученый	باحث ج. باحثون
turli xil millatlar	различные национальности	مختلف الجنسيات
topish	обнаружение	استكشاف ج. -ات
yangilik yaratish, topish	обнаружение нового	استكشاف الجديد

الأسئلة للمناقشة:

- 1) متى يعقد المعهد العالي للغات مؤتمره الثالث؟
- 2) ما هو عنوان المؤتمر؟
- 3) ما هي المحاور التي يناقش المؤتمر خلالها القضية المطروحة؟
- 4) ما هي أهداف المؤتمر؟
- 5) بم يهتم المحور الثاني؟

الموضوع الثالث عشر

سوزان مبارك: الثقافة هي قاطرة التقدم

أكدت السيدة سوزان مبارك أن الثقافة هي القاطرة الأولى للتقدم والنهوض بالمتجمع، من خلال المعرفة والفنون والآداب والعلوم، التي تسهم في بناء المجتمع. وأعلنت سوزان مبارك - في كلمة خلال الاحتفال الذي أقامته اللجنة العليا للقراءة للجميع - عن بدء الحملة القومية للقراءة للجميع، تحت شعار "القراءة للحياة".

وقالت: إنه لم يكن لوطن عظيم كمصر أن يتخلف عن ركب الثورة المعرفية. وأضافت أن العصر الحديث لم يعرف مشروعاً استهدف تحقيق العدالة الثقافية وتوزيع الثروات الفكرية والمعرفية بين الناس، بنفس القدر والأسلوب الذي حققه مشروع مكتبة الأسرة.

الكلمات و العبارات

madaniyat	ثقافة	культура
motorli vagon, parovo'z, lokomotiv	قاطرة ج. قَوَاطِرُ - قَاطِرَاتُ	моторный вагон; паровоз, локомотив
ta'kidlamoq	II. أَكَّدَ	подтверждать; уверять, заверять
oldinga harakat; rivojlanish, taraqqiyot	تَقَدُّمٌ	движение вперед; продвижение; развитие, прогресс
qayta tiklanish, ko'tarilish	نَهْوضٌ	возрождение, подъём
jamiyat	مُجْتَمَعٌ ج. مُجْتَمَعَاتُ	общество
bilim, bilish; tanishuv	مَعْرِفَةٌ ج. مَعَارِفٌ	знание; познание; знакомство
san'at; fan; kasb; mahorat	فَنٌّ ج. فُنُونٌ	искусство; мастерство
hissa qo'shmoq, ulush kiritmoq	أَسْهَمَ	вносить долю, делать вклад
tantana, bayram tantanasi	إِحْتِفَالٌ ج. -َاتُ	торжество

tuzatmoq; o'rnatmoq	исправлять; ставить; воздвигать; устанавливать	IV. أَقَامَ
hamma uchun o'qish	чтение для всех	الْقِرَاءَةُ لِلْجَمِيعِ
boshlamoq, boshlanmoq	начинать; начинаться, наступать	بَدَأَ (a)
shior	девиз; призыв, лозунг	شِعَارَاتُ ج. شِعَارَاتُ
qoldirmoq, yo'q bo'lmoq	отсутствовать	V. تَخَلَّفَ عَنْ
ta'lim sohasida taraqqiy etgan davlatlardan orqada qolish	отставать в области просвещения от передовых стран	تَخَلَّفَ عَنْ رَكْبِ الثَّوْرَةِ الْمَعْرِفِيَّةِ
inqilob	революция	ثَوْرَةٌ ج. ثَوْرَاتُ
qo'shmoq, oshirmoq	прибавлять, добавлять; приписывать	IV. أَصَافُ
yangi; yaqindagi	новый, новейший; недавний	حَدِيثٌ ج. حَدِيثَاتٌ - حَدِيثُونَ
reja, loyiha	план, проект; схема	مَشْرُوعٌ ج. -َاتُ
maqsad qilmoq, intilmoq	стремиться (к чему), иметь целью	X. اسْتَهْدَفَ
hayotga tadbir qilish; bajarish	осуществление, проведение в жизнь	تَحْقِيقٌ
adolatlilik, vijdonlilik	справедливость, правосудие; честность, добросовестность	عَدَالَةٌ
taqsimlash	распределение, раздача	تَوَزِيعٌ
boylik	богатство	ثَرْوَةٌ ج. ثَرَوَاتُ
qalb, ko'ngil	душа	نَفْسٌ ج. نَفُوسٌ - أَنْفُسٌ
usul, yo'l, uslub	способ; стиль	أَسْلُوبٌ ج. أَسَالِيبُ
oila; sulola	семья; фамилия; династия	أُسْرَةٌ ج. أُسَرٌ
oilaviy kutubxona	семейная библиотека	مَكْتَبَةُ الْأُسْرَةِ

الموضوع الرابع عشر

٢٦ مليون دولار من شركات إسبانية للبحث عن البترول و الغاز بالصحراء الغربية

كتب خالد جبير:

استقبل المهندس سامح فهمي وزير البترول السيد أنطونيو مارتيناز سفير إسبانيا بالقاهرة حيث قام بتسليم رسالة من السيد ميغل أنخل موراتينوس وزير الخارجية والتعاون الإسباني يؤكد فيه التزام الشركات الإسبانية في المزايدات العالمية التي يطرحها قطاع البترول للبحث عن البترول والغاز حاليا ومستقبلا و البحث الدؤوب عن الاستثمار والمشاركة في مختلف مجالات صناعة البترول والغاز والبتروكيماويات وأشار وزير البترول أنه بحث مع السفير الإسباني بالقاهرة نشاط الشركات الإسبانية العاملة في مصر حيث فازت شركة سيسا الإسبانية بمنطقة امتياز جنوب العلمين بالصحراء الغربية في إطار اتفاقية تشمل البحث باجمالي التزام انفاق ٣٦ مليون دولار وحفر ٦ آبار كما تقوم الشركة الاسبانية بمشاركة شركة أيوك الايطالية للبحث عن البترول في منطقة شمال بحرين بالصحراء الغربية باجمالي التزام إنفاق ١٣ مليون دولار و حفر ٣ آبار. وأكد السفير الإسباني أن مشاركة الشركات الإسبانية والتعاون البترولي المشترك يعطي دعما للعلاقات بين البلدين مشيدا بالتطور الذي شهده قطاع البترول المصري. وأكد رغبة شركات بلاده في المساهمة بشكل أكبر في التوسع في الاستثمار في صناعة الغاز بعد أن نجحت إسبانيا و مصر في تنفيذ أول مشروع متكامل لتصدير الغاز الطبيعي المسال في دمايط بإستثمارات ١,٣ مليار دولار.

الكلمات و العبارات

qidiruv, qidirish	поиск	بَحْثٌ عَنْ
neft	нефть	بِتْرُولٌ
cho'l, dasht, sahro	пустыня, пустынная степь	صَحْرَاءُ ج. صَحَارَى
qabul qilmoq, kutib olmoq (mehmon)	принимать, встречать (гостей), идти	اِسْتَقْبَلَ
vazir, ministr	министр, визирь	وَزِيرٌ ج. وُزَرَاءُ
elchi	посол	سَفِيرٌ ج. سَفَرَاءُ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا أكدت السيدة سوزان مبارك ؟
- ٢) ما هو شعار الحملة القومية للقراءة للجميع ؟
- ٣) ما الذي حققه مشروع مكتبة الأسرة ؟
- ٤) ماذا أعلنت السيدة سوزان مبارك في كلمتها ؟
- ٥) ما هي فائدة القراءة للفرد والمجتمع ؟

topshirish	приветствие; вручение, передача	تَسْلِيمٌ
maktub, risola	послание; <i>dip.</i> нота	رِسَالَةٌ ج. رِسَالَاتٌ - رِسَائِلٌ
majburiyat	обязательство	إِلتِزَامٌ ج. - آتٌ
auksion, auksionda sotish	аукцион; продажа с аукциона	مُزَايِدَةٌ
tashlamoq, otmoq; tushuntirmoq	бросать; выбрасывать; объяснять	طَرَحَ (a)
neft sohasi	нефтяной сектор	قِطَاعُ البَتْرُولِ
kesilgan joy; qism, bo'lak; soha	сечение, разрез; отсек, отрезок; сектор	قِطَاعٌ ج. قِطَاعَاتٌ
hozirda va kelajakda	в настоящее время и в будущем	حَالِيًا وَ مُسْتَقْبَلًا
mehnatsevar, harakatchan	трудолюбивый; старательный, усердный	دَوَّوبٌ
foydalanish, ishlatish	эксплуатация; инвестиция	إِسْتِمَارٌ
turli xil	различный, разнообразный	مُخْتَلِفٌ
neft va kimyo mahsulotlari	нефтехимические продукты	بِتْرُوكِيمَاوِيَّاتٌ
ishora qilmoq, ko'rsatmoq, ko'rsatib o'tmoq	указывать; делать знак, подавать сигнал; отмечать	IV. أَشَارَ
muhokama qilmoq	рассматривать, разбирать; обсуждать, исследовать, изучать	بَحَثَ (a)
faollik, aktivlik; faoliyat	живость, оживление; деятельность	نَشَاطَاتٌ ج. نَشَاطَاتٌ
muvaqqiyat qozonmoq, yutmoq	иметь успех; побеждать	فَازَ (y)
Alamayn (geogr. nom)	Аламейн (геогр. назв.)	عَلَمَيْنٌ
qazimoq, kovlamoq	рыть, откапывать	حَفَرَ (и)
quduq; kon	колодец; шахта	بُئْرٌ ج. آبَارٌ

mintaq	район, зона	مِنْطَقَةٌ ج. مَنَاطِقُ
Bahrayn davlati	государство Бахрейн	بَحْرَيْنٌ
jamlangan, yakuniy; yalpi	суммарный; валовой;	إِجْمَالِيٌّ
zarurlik; javobgarlik, majburiyat	необходимость; долг; ответственность; обязательство	إِلتِزَامٌ ج. - آتٌ
ta'kidlamoq	подтверждать; уверять, заверять	IV. أَكَّدَ
sarflash, xarajat qilish	расходование, трата, расточение	إِنْفَاقٌ
aloqa	связь, отношение	عِلَاقَةٌ ج. عِلَاقَاتٌ
doimiy rivojlanish; taraqqiyot	постепенное развитие, прогресс	تَطَوُّرٌ ج. - آتٌ
guvohlik bermoq	свидетельствовать; давать показания	شَهِدَ (a)
xohish	желание	رَغْبَةٌ
qatnashish, hissa qo'shish	участие, соучастие	مُسَاهَمَةٌ
kengaymoq	расширяться, увеличиваться	V. تَوَسَّعَ
muvaqqiyat qozonmoq, muvaqqiyatli bo'lmoq	иметь успех, преуспевать; удаваться	نَجَحَ (a)
tadbiq etish, bajarish	приведение в исполнение, проведение в жизнь	تَنْفِيذٌ
to'liq, barkamol	полноценный	مُتَكَامِلٌ
eksport qilish	вывоз, экспорт	تَصْدِيرٌ
suyultirilgan tabiiy gaz	сжиженный природный газ	الْغَازُ الطَّبِيعِيُّ الْمَسَالُ

الأسئلة للمناقشة:

(1) من الذي استقبله الوزير المهندس سامح فهمي؟

الموضوع الخامس عشر

مشاركة مصرية في إجتماع الأكاديمية الأمريكية للحساسية

كتب - علة الساعاتي:

تسافر اليوم إلى الولايات المتحدة الأمريكية الدكتورة إلهام محمد حسنى أستاذ طب الأطفال والحساسية والمناعة بجامعة عين شمس لحضور الاجتماع السنوى للأكاديمية الأمريكية للحساسية والربو الشعبي والمناعة، والذي يعقد في مدينة فيلادلفيا بعد أن تم اختيارها للمشاركة في رئاسة جلسة علمية مع عالم الحساسية والمناعة الأمريكى الدكتور مارك بالو نائب رئيس الأكاديمية، وكذلك لإلقاء محاضرة عن الاستخدام المبني على الدليل وليس الرأى للعلاج بالأجسام المضادة المناعية. خاصة أن د. إلهام قد شاركت من قبل مع تسعة علماء من الولايات المتحدة وكندا في صياغة سياسات أكاديمية تجاه هذا النوع من العلاج الحديث. كما ستشارك أيضا في اجتماعات أعمال لجنتي نقص المناعة والحساسية المفرطة خلال الاجتماع السنوى للأكاديمية الذى سيحضره نحو سبعة آلاف طبيب وطبيبة من أنحاء العالم نظرا لأن هذه أكاديمية هي التى تحدد السياسات العلاجية لأمراض الحساسية والمناعة الذاتية.

ومما يذكر أن د. إلهام هى أول سيدة عربية على مستوى الشرق الأوسط تنضم إلى عضوية الأكاديمية الأمريكية للحساسية والربو الشعبي والمناعة منذ عشر سنوات وهى أيضا أول طبيبة عربية تحصل على زمالتها.

الكلمات و العبارات

ishtirok etish	участие	مُشارَكَة
allergologiya bo'yicha Amerika akademiyasi	Американская академия аллергологии	الأكاديميَّة الأمريكيَّة للحساسِيَّة
safarga chiqmoq	отправляться, ехать (куда-л)	سافر III
Amerika Qo'shma Shtatlari	Соединённые Штаты Америки	الولايات المتحدة الأمريكيَّة
o'qituvchi; ustoz;	учитель; наставник;	أستاذ ج. أساتذة

- ٢) ما الذي بحثه الوزير المصري مع السفير الإسباني ؟
- ٣) بم فازت شركة سيسا الإسباني ؟
- ٤) كم مليون دولار تنفق الشركة الإسبانية ؟
- ٥) بم التزمت الشركات الإسبانية؟
- ٦) ما الذي يعطي دعما للعلاقات بين مصر و إسبانيا؟

بين أصل الأفعال الآتية:

إستقبل - سلم - التزم - قام - استثمر

professor	профессор	
allergologiya	аллергология	طِبُّ الحَسَّاسِيَّةِ
immunologiya	иммунология	طِبُّ المَنَاعَةِ
pediatriya	педитария	طِبُّ الأَطْفَالِ
Aynu-sh-Shams universiteti	университет Айну – ш – Шамс	جَامِعَةُ عَيْنِ شَمْسِ
hozir bo'lish, kelish	присутствие; приход; появление	حُضُورٌ
yillik yig'ilish	ежегодное собрание	الْإِجْتِمَاعُ السَّنَوِيُّ
bronxial astma	бронхиальная астма	الرَبْوُ الشَّعْبِيُّ
Filadelfiya shahri	г. Филадельфия	مَدِينَةُ فِيلَادِلْفِيَا
tanlash	выбор	إِخْتِيَارٌ
boshchilik qilish; prezidentlik	возглавление, председательствование; президентство	رِئَاسَةٌ ج. رِئَاسَةٌ - رِئَاسَاتٌ
kengash, majlis	заседание; собрание; сессия	جَلْسَةٌ ج. جَلْسَاتٌ
ma'ruza qilish	проведение лекции	الْقَاءُ مُحَاضِرَةً
foydalanish	использование, употребление, применение	إِسْتِخْدَامٌ ج. -َاتٌ
belgi, alomat	признак; показатель	دَلِيلٌ ج. دَلَائِلٌ - أدِلَّةٌ
ko'rish	видение	رَأْيٌ
davolash	лечение	عِلَاجٌ ج. -َاتٌ
jism; badan, tana	тело, организм	جِسْمٌ ج. أَجْسَامٌ
qarshi kurashuvchi tanachalar	антитела	بِالأَجْسَامِ المُضَادَّةِ المَنَاعِيَّةِ
taqsimlamoq; hamkorlikda ishlamoq	делить, разделять; сотрудничать	III. شَارَكَ
dunyo burchaklari	уголки мира	أَنْحَاءِ العَالَمِ

nazarga olgan holda	ввиду	نُظْرًا ل
tashkil qilish, shakllantirish	формирование; создание	صِيَاغَةٌ
ro'para taraf	противоположная сторона	تُجَاةٌ
yangi, yaqindagi	новый, новейший; недавний	حَدِيثٌ ج. حَدَاثٌ
immunitet yetishmovchilik	недостаток иммунитета	نَقْصُ المَنَاعَةِ
haddan tashqari sarflovchi	расточитель; расточающий; расточительный	مُفَرِّطٌ
taraf, tomon	сторона; край	نَحْوٌ ج. أَنْحَاءٌ
cheklamoq, belgilamoq	ограничивать; определять	II. حَدَدَ
zikr etilishicha	упоминается, что...	وَمَا يَذْكَرُ أَنْ...
qo'shilmoq	быть присоединенным, аннексированным	VII. إِضْمَمَ
olmoq	получить	حَصَلَ عَلَيَّ (Y)
o'rtoqlik	товарищество	زَمَالَةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) من تسافر إلى الولايات المتحدة الأمريكية ؟
- ٢) ما اسم عالم للحساسية و المناعة الأمريكي ؟
- ٣) كم عدد الأطباء الذين يحضرون الاجتماع السنوي للأكاديمية ؟
- ٤) من هي أول طبيبة مصرية تنضم إلى عضوية للأكاديمية الأمريكية ؟

الموضوع السادس عشر

أوباما يؤكد رغبة المالكي في انسحاب القوات الأمريكية بحلول ٢٠١٠

واشنطن - بغداد - وكالات الأنباء: في ثاني أيام زيارته للعراق أعلن المرشح الديمقراطي للرئاسة الأمريكية باراك أوباما أن رئيس الوزراء العراقي نوري المالكي يريد انسحاب القوات الأمريكية من العراق بحلول عام ٢٠١٠. وجاء في بيان مشترك لأوباما مع زميليه جاك ريد وشاك هاجل بمناسبة زيارتهم للعراق في إطار جولة في الشرق الأوسط، وأوروبا، إن المالكي قال حينما اجتمع معهم أمس الأول في بغداد: إن الوقت قد حان للبدء في إعادة تنظيم القوات الأمريكية في العراق، بما في ذلك عددها ومهامها. وأضاف أوباما أن المالكي أعرب عن أمله في رؤية القوات الأمريكية قد انسحبت من العراق في ٢٠١٠، مشيراً إلى أن العراقيين يريدون موعداً واضحاً لإعادة انتشار القوات الأمريكية، على أراضيهم. وعلى صعيد متصل أعلن متحدث عسكري أمريكي أن القوات الأمريكية الإضافية التي أرسلت إلى العراق بأوامر من الرئيس جورج بوش في العام الماضي عادت بالكامل بمغادرة آخر لواء من الأوية الخمسة البلاد مطلع الأسبوع الحالي. ومن جهة أخرى اعتبر وزير الدفاع البريطاني ديس براون أن التأثير الإيراني في الشئون الداخلية العراقية يتراجع، مشيراً إلى أن السبب في ذلك يرجع إلى ازدياد كفاءة قوات الامن العراقية وتمتع الحكومة بفاعلية أكبر ووجود علاقات دبلوماسية مباشرة بين الدولتين.

الكلمات و العبارات

xohish, intilish	желание	رَغْبَةٌ ج. رَغَبَاتٌ
olib ketish, jo'natish; olib chiqish	уход, удаление; отступление; выход	إِنْسِحَابٌ
tashrif, vizit	посещение, визит	زِيَارَةٌ
e'lon qilmoq	объявить	أَعْلَنَ .IV
demokratik	демократический	دِيمُوقْرَاطِيٌّ
nomzod	кандидат	مُرَشَّحٌ
yl	год	عَامٌ ج. أَعْوَامٌ
qo'shma bayonot	совместное коммюнике	بَيَانٌ مُشْتَرَكٌ

hamkasb	спутник; сотоварищ, собрат; коллега	زَمِيلٌ ج. زُمَلَاءٌ
munosabati bilan	в связи с	بِمُنَاسَبَةٍ ...
tashrif doirasida	в рамках турне	فِي إِطَارِ جَوْلَةٍ
o'tgan kuni	позавчера	أَمْسِ الْأَوَّلِ
tartibga solish, tartibga keltirish	приведение в порядок, упорядочение; организованность	تَنْظِيمٌ ج. تَنْظِيمَاتٌ
muhim ishlar, vazifalar	важные дела, задачи	مُهَمَّاتٌ
umid bildirmoq	выразить надежду,	أَعْرَبَ عَنْ أَمَلِهِ
ko'rish, ko'rinish	видение; видимость	رُؤْيَةٌ
...ga ko'rsatgan holda	указывая на.....	مُشِيرًا إِلَى أَنْ
aniq va'da berish	четкое обещание	مَوْعِدٌ وَاصِحٌ
tarqalish	распространение, распространённость	إِنْتِشَارٌ
yer, yer shari, quruqlik	земля, суша; земной шар	أَرْضٌ ج. أَرَاضٍ
harbiy spiker	военный спикер	مُتَحَدِّثٌ عَسْكَرِيٌّ
suhbatlashuvchi; suhbatdosh	беседующий, ведущий беседу собеседник	مُتَحَدِّثٌ
qo'shimcha	добавочный, дополнительный	إِضَافِيٌّ
jo'natmoq	посылать, отправлять	أَرْسَلَ .IV
buyruq	приказание, распоряже- ние; директива	أَمْرٌ ج. أَوْامِرٌ
qaytmoq	посещать, навещать (больного)	عَادَ (y)
to'liq ravishda	полностью	بِالْكَامِلِ
tark etish	уход, оставление	مُغَادَرَةٌ
ushbu hafta boshida	в начале текущей недели	مَطْلَعُ الْأَسْبُوعِ الْحَالِيِّ
boshlanish; zina	лестница; введение, начало	مَطْلَعٌ ج. مَطَالِعٌ

الموضوع السابع عشر

رئيس جهاز الإحصاء

١٢% معدل التضخم و ١٨% زيادة في الذهب خلال ١٢ شهر

أكد اللواء أبو بكر الجندي رئيس الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء ارتفاع معدل التضخم خلال الفترة من فبراير ٢٠٠٧ إلى فبراير ٢٠٠٨ بنسبة ١٢,١%، في مدن الجمهورية، حيث ارتفعت أسعار مجموعة الطعام والشراب بنسبة ١٦,٨% خلال تلك الفترة طبقاً للنشرة الشهرية للأرقام القياسية لأسعار السلع الاستهلاكية التي تصدر عن جهاز الإحصاء. وأضاف أن باقي المجموعات السلعية لم تشهد تغيرات ملموسة في معدل التضخم سوى مجموعة السلع والخدمات المتنوعة التي ارتفعت بنسبة ١٠,٤% مقارنة بشهر فبراير ٢٠٠٧، نظراً لارتفاع نسبة التغير في الذهب بنسبة ١٨%.

وأوضح رئيس جهاز الإحصاء أن أهم السلع الغذائية التي ارتفعت خلال الفترة من فبراير ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨. ضمن مجموعة الطعام والشراب - هي الخبز والحبوب بنسبة ٣٦,٥%، والزيوت والدهون بنسبة ٤٠%، والألبان والحين والبيض ٢٠%، والخضراوات ١٤,٦%، والفاكهة ٤,١٤%، واللحوم بنسبة ١٢,٣%، والأسماك الطازجة بنحو ٩,٨%، والسكر والأغذية السكرية ٦%.

ومن ناحية أخرى أكد اللواء أبو بكر الجندي ارتفاع معدل التضخم الشهري خلال شهر فبراير ٢٠٠٨ مقارنة بشهر يناير ٢٠٠٨ بنسبة ١,٨%. وأشار إلى ارتفاع أسعار الطعام والشراب بنسبة ٤% نتيجة ارتفاع أسعار الخضراوات بنسبة ٧,٤%، والزيوت والدهون ٦,٩%، واللحوم ٦,٥%، والألبان والحين والبيض ٢%، والأسماك الطازجة ٢,١%.

الكلمات والعبارات

o'zgartirilgan; o'rta saviya	изменённый; выравненный; <i>млн.</i> средний уровень;	مُعَدَّلَاتُ ج. مُعَدَّلَاتُ
statistika	статистика	جهاز إحصاء ج. إحصاءات
inflyatsiya	инфляция	تضخم
oltin	золото	ذهب
markaziy apparat	центральный аппарат	الجهاز المركزي

brigada boshqaruvchisi; general	бригада; командующий бригадой, бригадный генерал	لواء
boshqa tomondan, tarafdin	с другой стороны	من جهة أخرى
hurmatlamoq, e'tibor bermoq	почитать, уважать; считать, рассматривать	VIII. عَظِمَ
mudofaa vaziri	министр обороны	وزير الدفاع
ta'sir qilish	воздействие, влияние; впечатление	تأثير
ichki ishlar	внутренние дела	الشؤون الداخلية
chekinmoq, inqirozga yuz tutmoq	отступить, отходить назад; регрессировать	VI. تراجع
sabab; usul	причина; повод, мотив; путь, способ	سبب ج. أسباب
...ga taalluqlidir	относится к.....	يرجع إلى
o'sish	увеличение, возрастание	إزدياد
muvofiglik, qobiliyat	соответствие; умение, способность, дарование	كفاءة ج. كفاءات
xavfsizlik kuchlari	силы безопасности	قوات الأمن
maza qilmoq, rohatlanmoq	наслаждаться	V. تمتع
eng samarador ravishda	с наибольшей эффективностью	بفاعلية أكبر
diplomatik aloqalar	дипломатические связи	علاقات دبلوماسية

الأسئلة للمناقشة:

- ١) من هو المرشح الأمريكي الذي وصل العراق؟
- ٢) فيم يرغب رئيس الوزراء العراق؟
- ٣) متى غادرت القوات الإضافية الأمريكية العراق؟
- ٤) لماذا يري وزير الدفاع البريطاني أن التأثير الإيراني في العراق يتراجع؟
- ٥) ما هو آخر موعد لسحب القوات الأمريكية من العراق؟

jihoz; asbob-uskuna	всё необходимое; снаряжение; оборудование	جِهَازٌ ج. أَجْهَزَةٌ
ommaviy safarbarlik	всеобщая мобилизация	التَّعْبِئَةُ الْعَامَّةُ
ko'tarilish	повышение; подъём; высота	إِرْتِفَاعٌ
... ga binoan	в соответствии с	طَبَقًا ل
xabarlar oynomasi	ежемесячный выпуск, бюллетень	النَّشْرَةُ الشَّهْرِيَّةُ
qiyosiy raqamlar	сравнительные цифры	الأَرْقَامُ الْقِيَّاسِيَّةُ
raqam	цифра, число; номер	رَقْمٌ ج. أَرْقَامٌ
tovar, mol	товар, предмет торговли	سِلْعَةٌ ج. سِلَعٌ
iste'molga oid	потребительский	إِسْتِهْلَاكِيٌّ
iste'mol tovarlari	потребительские товары	سِلَعٌ إِسْتِهْلَاكِيَّةٌ
chiqarmoq, nashr etmoq	выпускать, опубликовывать	أَصَدَرَ .IV
qo'shmoq	добавить	.IV أَضَافَ
qolgani; qaytim	остающийся; сдача; остальной	بَاقٍ ج. بَاقِيَةٌ, بَاقِيَاتٌ
o'zgarish, o'zgartish	изменение, смена; замена	تَغْيِيرٌ ج. -َاتٌ
sezilarli, ko'rinarli; aniq	ощущаемый, осязаемый, ощутительный; конкретный	مَلْمُوسٌ
turli xizmatlar	различные услуги	الْخِدْمَاتُ الْمُتَنَوِّعَةُ
solishtirganda, qiyoslaganda	в сравнении, в сопоставлении, сравнительно	مُقَارَنَةٌ ب ...
eng muhim, kerakli	самый важный, важнейший	أَهَمُّ
oziq-ovqatga oid	относящийся к питанию; пищевой; питательный	غِدَائِيٌّ
oziq-ovqatlar	пищевые продукты	سِلَعٌ غِدَائِيَّةٌ

vaqt oralig'i	период времени, промежуток; перерыв	فَتْرَةٌ ج. فتراتٌ
ichida, orasida	среди	صَمْنٌ
don, urug'	собир: мн. зерна, семена	حَبٌّ ج. حُبُوبٌ
moy, yog'	масло	زَيْتٌ ج. زَيْتٌ
moy, yog', jir	масло; сало; жир	دُهْنٌ ج. دُهُونٌ
sut	молоко	لَبَنٌ ج. أَلْبَانٌ
pishloq	сыр	جُبْنٌ ج. أَجْبَانٌ
tuxum	собир: яйца	بَيْضٌ ج. بَيْوضٌ, بَيْضَةٌ
sabzavotlar	овоши	خَضِرَوَاتٌ ج. خَضِرَوَاتٌ
meva	фрукты	فَاكِهَةٌ ج. فَوَاكِهُ
go'sht	мясо	لَحْمٌ ج. لُحُومٌ
baliq	рыба	سَمَكٌ ج. أَسْمَاكٌ
boshqa tomondan	с другой стороны	وَمِنْ نَاحِيَةِ أُخْرَى

الأسئلة للمناقشة:

- ١) من هو رئيس الجهاز المركزي للإحصاء ؟
- ٢) ما هي نسبة ارتفاع أسعار السلع الاستهلاكية ؟
- ٣) ما هي أهم السلع الغذائية التي ارتفعت أسعارها ؟
- ٤) ما الذي أكده اللواء أبو بكر الجندي ؟
- ٥) بكم في المائة ارتفع سعر السكر ؟

إستخرج من النص ما يلي:

- ١) الأفعال الماضية
- ٢) اسم موصول
- ٣) (نعت) صفة

الموضوع الثامن عشر

كميات إضافية من بترين "٨٠" ولانية لرفع أسعاره ٣٠% أقل في اسعار الدواجن و اللحوم و الأسماك خلال رمضان

أكد الدكتور أحمد نظيف رئيس مجلس الوزراء في اجتماع عقد برئاسته أمس، أنه ليس هناك أى اتجاه لزيادة أسعار المنتجات البترولية التي تشمل الوقود والبترين والبوتاجاز. بمختلف أنواعه، وأنه سيتم زيادة كميات البترين "٨" خاصة على الطرق السريعة.

كما استعرض المجلس خطة توفير احتياجات شهر رمضان المبارك، بكميات تزيد بنسبة ١٠% إلى ١٥% على العام الماضي، وتشمل تدبير كميات إضافية من الدواجن واللحوم بأسعار تقل من ٢٠% إلى ٣٠% عن أسعار السوق لمواجهة متطلبات الشهر الكريم. وقال : إنه سيتم استيراد كميات إضافية من الأسماك لطرحتها في الأسواق بأسعار تقل بين ١٥% و ٢٠% عن الأسعار السائدة.

الكلمات و العبارات

son, hajm	حجم، كمية	كمية ج. كميات
qo'shimcha miqdor	كمية إضافية	كميات إضافية
benzin	بنزين	بنزين
niyat, maqsad	نية، مقصد	نية ج. نيات
ko'tarilish	رفع	رفع
eng kichik	أقل	أقل
uy qushi, qo'lga o'rgatilgan qush	دواجن	دواجن ج. دواجن
go'sht	لحم	لحم ج. لحوم
baliq	سمك	سمك ج. أسماك، أسماك
bosh vazir	رئيس مجلس الوزراء	رئيس مجلس الوزراء

majlis yig'ilish	اجتماع	اجتماع ج. اجتماعات
yo'nalish, oqim	اتجاه	اتجاه ج. اتجاهات
ishlab chiqarish mahsulotlari	منتجات	منتجات
neft mahsulotlari	منتجات بترولية	منتجات بترولية
yoqilg'i	وقود	وقود
gaz	بوتاجاز	بوتاجاز
xil, tur, nav	نوع	نوع ج. أنواع
tugamoq; to'la bo'lmoq	تم	تم (ا/ي)
o'sish, qo'shimcha	زيادة	زيادة
yo'l, ko'cha	طريق	طريق ج. طرق
tez	سريع	سريع ج. سراع
ko'rib chiqmoq	X. استعرض	X. استعرض
reja	خطة	خطة
to'kinchilik, ko'paytirish	توفير	توفير
ehtiyoj, zarurat	إحتياج	إحتياج ج. -ات
ko'paymoq, oshmoq; oshib ketmoq	زاد	زاد (ي)
chora, tadbir, iloj	تدبير	تدبير ج. تدابير
oz bo'lmoq, ozaymoq	قل	قل (ا/ي)
bozor	سوق	سوق ج. أسواق
yuzma-yuz	مواجهة	مواجهة

uchrashuv	встреча лицом к лицу	
talab qiluvchi	требующий; требовательный	مُتَطَلِّبٌ
import	привоз, ввоз, импорт	إِسْتِيرَادٌ
hukmron, ustunlik qiluvchi	господствующий; преобладающий	سَائِدٌ، سَيِّدٌ ج. سَادَةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- (١) من هو رئيس الوزراء المصري ؟
- (٢) ما الذي أكده رئيس الوزراء المصري ؟
- (٣) ما هي الخطة التي استعرضها مجلس الوزراء ؟
- (٤) ما هي السلع التي سيتم استيرادها ؟
- (٥) بكم سيتم زيادة كميات البترين؟

الموضوع التاسع عشر

زراعة الصبار.. التين الشوكي

الصبار شجيرة ترتفع من متر و نصف الى مترين و نصف المتر، أصلها من بلاد المكسيك في أميركا، و تزرع في كثير من قرى سوريا و لبنان و فلسطين والأردن ومصر، وغيرها من البلاد المعتدلة جواً، تتحمل البرد القارس، و أوفق اقليم لها المناطق الدافئة و خصوصاً الساحلية التي تنمو فيها الخمضيات بنجاح، و قد بدأ العديد من مزارعي الوفرة و العبدلي يزرعون الصبار في مزارعهم و خصوصاً حول الحقول لحمايتها.

التكاثر

تتكاثر نباتات الصبار بغرس قطع من فروعها أو ألواحها و في حال الرغبة في الحصول على نبات سريع النمو يغرس فرع عليه ألواح.

الزراعة

تجهز الارض بفلاحتها مرتين ثم تحفر جور بعمق نصف متر على أن يكون بين الجورة و الأخرى متر، و بين الخط و الآخر متران و نصف المتر إلى ثلاثة أمتار، و يؤتى بالعقل فروع و عليها ألواح، فتغرس في الجور حتى يغور ثلثا الفرع في التراب و لا يبقى خارجه إلا جزء من الفرع مع الألواح و بعدها يضاف الى التراب قليل من السماد العضوي المتخمر و تحشى الجورة بمما و يستحسن قبل غرس العقل تركها بضعة ايام في الشمس حتى يلتئم جرحها المتكون بعد فصلها عن أمها .

الخدمات

تعزق الارض مرة أو مرتين و تروى خمس أو ست مرات ابتداءً من أوائل الصيف، و لا حاجة للري في المناطق الساحلية الكثيرة الأمطار و الندى، و تقلم فروع الصبار في الشتاء، كما تزرع الألواح الزائدة لتسهيل مرور أشعة الشمس بين الأشجار، و يفيد تسميد الأرض بكميات كافية من الزبل المتخمر جيداً كل سنتين أو ثلاث سنوات مرة.

الثمار

تثمر نباتات الصبار في السنة الثانية من زراعتها، و لكن الحمل لا يكون غزيراً إلا بعد مرور ٦ - ٨ سنوات على الغرس و يكون أثمارها متتابعاً طوال الصيف و زراعتها مريحة حيث يباع ثمرها بسعر جيد كما تأكل المواشي ثمارها و قشورها بشرائه و تحب الجمال أكل ألواحها.

الكلمات و العبارات

kaktus	кактус	صَبَّارٌ، صَبَّارٌ
anjir	смоковница	تِينٌ
tikonli	кактусы	تِينٌ شَوْكِيٌّ
chidamoq, chekmoq	терпеть, претерпевать, переносить	تَحَمَّلَ.V
qattiq sovuq, qahraton	студеный, сильный	قَارِسٌ
sitrus	цитрусовые	حَمَضِيَّاتٌ
ko'payish	размножение	تَكَاثُرٌ
tayyorlamoq	готовить	جَهَّزَ. II
ekish, o'tkazish	посадка, прививка	غَرَسَ
yer chopish, yerga ishlov berish	обработка земли, пахота, земледелие	فَلَاحَةٌ
kovlamoq, qazimoq	рыть (яму) раскапывать, откапывать	حَفَرَ (II)
chuqurcha	ямка, лунка (для посадки овощей)	جُورَةٌ ج. جُورٌ
cho'kmoq	погружаться, уходить вглубь	غَارَ (Y)
barg	лист	لَوْحٌ ج. أَلْوَاخٌ
shox	стебель	فَرْعٌ ج. فُرُوعٌ
organik o'g'it	органическое удобрение	سَمَادٌ غُضْوِيٌّ
achigan, xamirturushda ko'tarilgan	бродящий, поднявшийся на дрожжах	مُتَحَمَّرٌ
to'ldirmoq	наполнять, набивать	حَشَى. II
ko'chat, nihol, novda, qalamcha	саженец, черенок, росток	عُقْلَةٌ ج. عُقْلٌ
bitmoq, bitib ketmoq, tuzalmoq	срастаться, заживать	إِتَّامٌ. VIII
yumshatmoq, chopmoq (yerni)	разрыхлять, вскапывать	عَزَقَ (II)

sug'ormoq, quymoq	орошать, поливать	رَوَى (II)
sug'orish	орошение, ирригация	رَيٌّ
namlik	влажность, сырость	نَدَى
kesmoq, butamoq, xomtok qilmoq	обрезать, подрезать	قَلَمَ (II)
o'g'itlash	удабривание	تَسْمِيدٌ
hajm, miqdor	количество	كَمِيَّةٌ ج. كَمِيَّاتٌ
go'ng	навоз, помет	زَبَلٌ
meva bermoq	давать плоды	تَمَرَ (Y)
ketma- ket, birin ketin, navbat bilan	последовательный, чередующийся, непрерывный	مُتَّابِعٌ
daromadli, foyda keltiruvchi	прибыльный, доходный	مُرْبِحٌ
chorva	скот	مَاشِيَّةٌ ج. مَوَاشٍ
po'stloq	кожица, кожура	قَشُوْرٌ ج. قَشُوْرٌ
ziqnalik	жадность	شِرَاهَةٌ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) أين تكثر زراعة نبات الصبار؟
- ٢) كيف تتكاثر نباتات الصبار؟
- ٣) كيف يتم تجهيز الأرض للزراعة؟
- ٤) ما هي الخدمات التي تحتاج إليها الأرض قبل زراعة الصبار؟
- ٥) متى تثمر نباتات الصبار؟
- ٦) هل زراعة الصبار مثمرة؟ علل ذلك.

أعلنت شركة انتل أكبر شركات صناعة معالجات الكمبيوتر في العالم أن صادرات رقائق الكمبيوتر من انتاج الشركة التابعة لها في إسرائيل سجلت مستوى قياسيا بلغ مليار دولار في العام الماضي و كانت صادرات انتل اسرائل في عام ١٩٩٩ بلغت ٨١٠ ملايين دولار فقط وبذلك تحتل انتل اسرائل المركز الأول بين مصدري منتجات التكنولوجيا المتطورة في اسرائل وان اجمالي الصادرات يبلغ ٥٨٥ مليون دولار يوميا وأن كل عامل ينتج ما قيمته ٤٠٠ الف دولار من الصادرات. و توظف انتل ٥٢٠٠ شخص في إسرائيل ومنذ بدأت نشاطها في إسرائيل عام ١٩٧٤ بلغ اجمالي استثماراتها ٢٧ مليار دولار وحصلت علي منح حكومية قيمتها ٨٠٠ مليون دولار .

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا أعلنت شركة انتل؟
- ٢) ما هو حجم صادرات الشركة من رقائق الكمبيوتر؟
- ٣) أي مرتبة تحتلها انتل إسرائيل في ١٩٩٩ ؟
- ٤) كم ينتج كل عامل؟
- ٥) ما هو عدد موظف انتل في إسرائيل؟
- ٦) ما هو حجم استثماراتها؟

المنامة:

قال البنك العربي أمس أنه وثلاث بنوك عربية أخرى رتبت قرضا بسندات بقيمة ٦١١ مليون دولار لشركة كونسوليدتد كونتراكتور ومقرها أثينا لتمويل مشروعات طاقة في قازاخستان وأن البنك قد ضمن نصف قيمة القرض بوصفه الجهة التي قامت بترتيبه بينما ضمن النصف الثاني بنك الخليج الدولي والمؤسسة العربية المصرفية والبنك الوطني العربي "فرع لندن" ووقع الاتفاق الخاص بالصفقة أول أمس وأن السندات التي يصدرها تهدف الي تسهيل تنفيذ مشروع محطة غاز وخط أنابيب طوله ٦٦٠ كيلومترا تنفذه الشركة اليونانية في قازاخستان بالتعاون مع شركة سايمم الايطالية .

الموضوع العشرون

نافذة اقتصادية

زيوريخ:

قالت مجموعة نستله السويسرية للمواد الغذائية وشركة المشروبات الأمريكية العملاقة كوكاكولا أنهما ستعجلان بجهودهما لدخول السوق المزدهر للمشروبات الجديدة وأن مشروعا مشتركا بين أكبر اسمين في صناعة الغذاء والمشروبات سينتج مايسمي بمشروبات صحية جديدة ويدخل أسواقا جديدة ومن المنتجات الجديدة مشروبات تعتمد علي الشاي و متابعة الازدهار الذي تحقق في توريد منتجات الشاي المثلج لأسواق ناشئة وان القهوة المثلجة التي نجحت في اليابان يمكن أن تدخل أسواقا أخرى وسيتم تغيير اسم مشروع قائم مناصفة بين الشركتين ويدار ككيان مستقل عن مركز الشركة في زيوريخ .

ونشطت شركة بيبسي وهي المنافس الرئيسي لكوكاكولا في مجال المشروبات الصحية وفي ديسمبر اشترت مشروب جاتوراد في اطار صفقة بقيمة ١٣ر٧٣ مليار دولار لشراء شركة كويكر أوتس كما حصلت علي حصة أغلبية في شركة ساوث بيتش للمشروبات وتنتج مشروبات سوي التي تعتمد على الاعشاب .

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا قالت مجموعة نسلة السويسرية؟
- ٢) ما هي المشروبات الجديدة؟
- ٣) هل نجحت القهوة المثلجة؟ أين ذلك؟
- ٤) كيف سیدار المشروع الجديد؟
- ٥) ماذا اشترت شركة بيبسي من المشروبات؟
- ٦) ما قيمة الصفقة التي اشترت بها بيبسي المشروب الجديد؟
- ٧) علام تعتمد المشروبات الجديدة؟
- ٨) ما هي الشركة التي اشترتها بيبسي؟

الكلمات و العبارات

Syurix	Цюрих	زِيرِيخ
majmua, konsorsium, sindikat	комплекс, консорциум, синдикат	مَجْمُوعَةٌ
shveysariyalik	швейцарский	سُوَيْسَرِيّ
oziq - ovqatlar	пищевые продукты	المَوَادِّ العِذَائِيَّة
ichimlik	напиток	مَشْرُوبٌ ج. مَشْرُوبَاتٌ
ulkan, bahaybat	гигант	عِمْلَاقٌ ج. عِمَالِقَةٌ
tezlatmoq, shoshiltir-moq, juda shoshilmoq	торопить, ускорять, очень спешить	II. عَجَلَ
gullab-yashnagan	процветающий	مُزْدَهَرٌ
qo'shma loyiha	совместный проект	مَشْرُوعٌ مُشْتَرَكٌ
oziq-ovqat ishlab chiqarish sanoati	пищевая промышленность	صِنَاعَةُ العِذَاءِ
ishlab chiqarmoq	производить	IV. اُنْتَجَ
rioya kilish, davom ettirish	следование, продолжение	مُتَابَعَةٌ
ro'yobga oshmoq	осуществиться, реализоваться	V. تَحَقَّقَ
yetkazib berish, import	поставка, доставка, импорт	تَوْزِيْدٌ
sovutilgan, yaxna	охлажденный	مُثَلِّجٌ
tengma-teng	пополам, поровну	مُنَاصَفَةٌ
boshqarmoq	руководить, управлять	IV. اَدَارَ
jonlantirmoq, rag'batlantirmoq	активизироваться, быть деятельным	نَشِيْطٌ (a)
raqobatchi, raqib	конкурент	مُنَافِسٌ
doirasida...	в рамках...	فِي اِطَارِ...
kelishuv, bitim, shartnoma	соглашение, договор, сделка	صَفَقَةٌ ج. صَفَقَاتٌ

narx, baho	цена, стоимость	قِيَمَةٌ
olmoq	получить	حَصَلَ عَلَى (y)
hissa, ulush	доля, часть	حِصَّةٌ
tayanmoq	опираться, базироваться	VIII. اِعْتَمَدَ عَلَى
o't, ko'kat	трава	عُشْبٌ ج. اَعْشَابٌ
eksport tovarlari, eksport	экспортные товары, экспорт	صَادِرَاتٌ
bu yerda: mikrochip	зд.: микрочип	رَقِيْقَةٌ ج. رَقَائِقٌ
eksportchi	экспортёр	مُصَدِّرٌ
ilg'or texnologiyalar	продвинутые технологии	التِكْنُوْلُوْجِيَا المْتَطَوِّرَةُ
yig'indidan iborat bo'lgan, yakuniy, umumiy	суммарный, валовой, совокупный	اِجْمَالِيٌّ
vazifaga tayinlamoq	давать должность, назначать на должность	II. وَظَّفَ
sarmoya qo'yish	инвестирование	اِسْتِيْمَارٌ
hukumat dotatsiyasi	правительственная дотация	مِنْحَةٌ حُكُوْمِيَّةٌ
ajratmoq, tayinlamoq	определять, назначать	II. رَتَّبَ
qarz	ссуда, займ	قَرْضٌ ج. قُرُوْضٌ
obligatsiya, qimmatbaho kog'oz	облигация, ценная бумага	سَنْدٌ ج. -اَتٌ
qarorgoh	резиденция, место расположения	مَقَرٌّ
Afina shahri	г. Афины	اَثِيْنَا
moliyalashtirish	финансирование	تَمْوِيْلٌ
ta'minlamoq, kafolat bermoq	обеспечивать, гарантировать	ضَمِنَ (a)
sifatida	в качестве	بِوَصْفِهِ
bajarmoq	выполнять, исполнять	II. نَفَّذَ

الأسئلة للمناقشة:

- ١) ماذا قال البنك العربي؟
- ٢) أين توجد شركة كونسوليدتد؟
- ٣) لماذا رتب البنك العربي وبنوك الأخرى القرض؟
- ٤) ما هي قيمة القرض؟
- ٥) ما هو الهدف من إصدار تلك السندات؟
- ٦) ما هو طول خط أنابيب الغاز؟ وأي شركة تنفذه؟

الملحقات

إعلانات

المزرع للبيع

للبيع مزرعة بالوفرة

المساحة: -/5000م^٢

بثرمياه، مسور شيبك مزرعة بأشجار نخيل
العنوان: الوفرة- ق7 مخطط ب / (34802)

للمراجعة يرجى الاتصال
ت: 6161 977

الكلمات و العبارات

sotish	продажа, торг	بَيْع ج. بَيْعٌ
fermer xo'jaligi, ishlov berilgan yer	ферма; обрабатываемое поле	مَزْرَعَةٌ ج. مَوَارِغٌ
maydon, joy; bo'shliq	мн. пространство, площадь, территория; растояние	مِسَاحَةٌ ج. مِسَاحَاتٌ
quduq	колодец	بَيْتْرَج ج. آبَارٌ
palma daraxti	собир. пальмы	نَخِيلٌ
murojaat qilish	обращение	مُرَاجَعَةٌ

وزارة الإسكان

وزارة الإسكان والمرافق والتنمية العمرانية
الجهاز التنفيذي لمشروعات مياه الشرب والصرف الصحي
بالقاهرة الكبرى والإسكندرية CAPWO

يعلن الجهاز عن تأجيل

جلسة فتح المظاريف الفنية واستلام المظاريف المالية المقدمة
من شركات المقاولات المشتركة في المناقصة العامة
لمشروع تصميم وتنفيذ تعظيم الاستفادة من
المرحلة الأولى لمحطة المعالجة بالجبل الأصفر
إلى يوم الخميس الموافق ٢٠٠٧/٦/١٤
بدلاً من ٢٠٠٧/٥/١٤.

الكلمات و العبارات

uy-joy vazirligi	министерство жилья	وزارة الإسكان
hamroh	сопровождающий	مرافق
o'sish, rivojlanish	выращивание; развитие, увеличение	تنمية
madaniyatga oid	культурный	عمراني
hayotga joriy qilish	приведение в исполне- ние, проведение в жизнь	تنفيذ
loyiha	план, проект	مشروع
suv	вода	ماء ج. مياة
ichish; ichimlik	питьё	شرب
pul maydalash; sarf qilish	размен; расхождение	صرف
yig'ilish, majlis	заседание; собрание	جلسة
konvert	конверт	مظروف ج. مظاريف
kelishuv	договор	مقاوله

savdolashish	торги, аукцион	مناقصة
bosqich	стадия, этап	مرحلة ج. مراحل
davolash	лечение; исправление	معالجة

حالة الجو

حالة الجو		القاهرة		الإسكندرية		مطروح		بورسعيد		الإسماعيلية	
٥٤	١٩	٨	١٨	٧	٢٠	٨	١٩	٨	١٩	١١	٢٠
٦	٢٠	٤	١٦	٧	١٨	٩	١٩	١١	١٧	٨	١٩
٨	٢١	٧	١٨	٨	١٩	٩	١٩	١١	١٧	٨	١٩
٥	٢٢	٤	١٩	١١	٢٠	٩	١٩	١١	١٧	٨	١٩
٢١	٢١	٦	١٨	١٣	٢١	٩	١٩	١١	١٧	٨	١٩

الكلمات و العبارات

holat, vaziyat	положение, состоя- ние; случай	حالة ج. ات
havo	воздух, атмосфера	جو ج. أجواء
ob-havo	погода, климат	طقس
sovuq	прохладный, холодный	بارد
kunduz	день, дневное время	نهار ج. نهر
sovuqlik	холод	برودة
tun	ночь; вечер	ليل ج. ليال
taraf	сторона; край, конец	نحو ج. أنحاء
paydo bo'lish	появление, выход	ظهور
bulut	собир.мн. облака, тучи	سحاب ج. سحب
past	низкий	منخفض
o'rta, markaziy, o'rta joyni egallovchi	занимающий середину, центральный; средний	متوسط

o'sish, ko'payish	увеличение, количественный рост; размножение	تَكَثَّرَ
hamroh bo'lmoq	сопровождать, сопутствовать	III.صاحب
tushish, yiqilish; bu yerda: yog'ish	падение	سَقُوطٌ
yomg'ir	дождь	مَطَرٌ ج. مَطَرٌ
dengiz qirg'og'i	побережье, берег, прибрежная полоса	ساحلٌ ج. سَواحِلُ

أسعار صرف العملة

متوسط أسعار صرف العملات الأجنبية		
بيع	شراء	العملة
٥.٧٤٩٦	٥.٧٢٦٠	دولار أمريكي
٦.٩٥٠٧	٦.٩٢٠٤	يورو
١٠.١٣٣١	١٠.٠٩٠٣	جنيه استرليني
٤.٤٨٧٣	٤.٤٦٧٨	فرنك سويسري
٤.٩٩٣٦	٤.٩٧١٣	ين ياباني ١٠٠٠
١.٥٣٣١	١.٥٢٦٧	ريال سعودي
١٩.٦٩٦٥	١٩.٦٠٢٢	دينار كويتي
١.٥٦٥٤	١.٥٥٨٨	درهم إماراتي
أسعار الإنترنت للدولار		
أعلى سعر	أدنى سعر	متوسط مرجح
٥.٧٣٠٩	٥.٧٢٩٥	٥.٧٣٠٣

الكلمات و العبارات

pul, valyuta	деньги, валюта	عَمَلَةٌ ج. عَمَلَاتٌ
amerika dollari	доллар США	دُولَارٌ أَمْرِيكِيٌّ
yevro	евро	يُورُو
funt sterling	фунт стерлинг	جُنَيْةٌ إِسْتِرْلِينِيَّةٌ
shveysariya franki	швейцарский франк	فِرَنْكٌ سُوَيْسَرِيٌّ
yaponiya yeni	японская йена	يَن يَابَانِي

saudiya riyali	риал Саудовской Аравии	رِيَالٌ سَعُودِيٌّ
quvayt dinari	кувейтский динар	دِينَارٌ كُوَيْتِيٌّ
amirliklar dirhami	дирхам ОАЭ	دِرْهَمٌ إِمَارَاتِيٌّ
og'irlashuvchi	дающий перевес	مُرْجِحٌ

برامج الكمبيوتر



الكلمات و العبارات

kompyuter dasturlari	компьютерные программы	بَرَامِجُ الكَمْبِيُوتَرِ
katta	большой	كَبِيرٌ ج. كِبَارٌ
kichik	малый, маленький	صَغِيرٌ ج. صِغَارٌ
tuzish, o'rgatish	составление; образование	تَأْلِيفٌ ج. تَأْلِيفَاتٌ
narx	цена, стоимость	ثَمَنٌ ج. أَثْمَانٌ

Ideal Standard

١٩٦٩٦

رقم واحد لجميع مراكز خدمة العملاء بالجمهورية

..... ايديال ستاندرد لصناعة الأدوات الصحية

الكلمات و العبارات

birinchi raqam	номер один	رقم واحد
xizmat	сервис	خدمة
dallol, diler	агент; посредник, контрагент, дилер	عميل ج. عملاء
salomatlik dorilari		أدوات صحية

مراكز صيانة ضمان ٧ سنوات الصيانة

١٩٠٩١

الاتصال من خارج القاهرة الكبرى بتعريفه النداء الآلى المصانع

١٩٠٩٢

حبي واعتزازي

المركز الرئيسي (العبور)

٢/٤٧٨-٤٧٨
٢/٤٧٨٨٨٨٨

الإسكندرية ٢/٢٥٨٧٢٢٧
المنصورة ٥٠/٢٢٥٦٨١٥
١٢/٢٩٨٥١٥٢/٤/٥/٦

19091@KIRIAZI.COM

تعهدنا الشركة من التعامل مع أى شخص لا يحمل بطاقة تحقيق شخصية صادرة من الشركة

الكلمات و العبارات

ulanish, bog'lanish, aloqa qilish	соединение, контакт; связь	إتصال ج. - ات
tashqi taraf	наружная часть, сторона	خارج
birgalikda ishlash, hamkorlikda ishlash	взаимодействие; сотрудничество	تعامل
olib bormoq; ko'tarmoq	нести, носить; брать, поднимать груз	حمل (и)
shaxsiyat; o'ziga xoslik	лицо, личность; индивидуальность	شخصية
chiquvchi	выходящий, исходящий	صادر



الكلمات و العبارات

vakil	доверенный; агент	وَكِيلٌ
bo'lim, qism, filial	отрасль, филиал, отделение	فَرْعٌ ج. فُرُوعٌ
asl, asosiy	коренной; основной	أَصْلِيٌّ

FOYDALANILGAN VA TAVSIYA QILINGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI

Kitoblar:

1. Karimov I.A. Barkamol avlod – O'zbekiston taraqqiyotining paydevori. –T.: Sharq, 1997.
2. Grande B.M. Kurs arabskoy grammatiki v sravnitelno istoricheskom osvechenii. –M.: Nauka, 1968.
3. Ibragimov N.I., Yusupov M. Arab tili grammatikasi. I jild –T.: «O'zbekiston milliy entsiklopediyasi», 1997.
4. Ibragimov I.D. Arabskiy yazik. Uchebnoe posobie po teme «Politika», –M.: «Vostok – Zapad», 2007.
5. Ibragimov I.D. Arabskiy yazik. Uchebnoe posobie po teme «Ekonomika», –M.: «Vostok – Zapad», 2007.
6. Ibragimov I.D. Arabskiy yazik. Uchebnoe posobie po teme «Sotsialnie problemi», –M.: «Vostok – Zapad», 2007.
7. Kovalyov A.A., Sharbatov G.Sh. Uchebnik arabskogo yazika. –M.: «Vostochnaya literatura», 1998.
8. Kovtonyuk V.V. Arabskiy yazik. Pressa. Delovaya perepiska, –M.: 2002.
9. Kuzmin S.A. Uchebnik arabskogo yazika. –M.: «Vostochnaya literatura», 2003.
10. Lebedev V.V., Bochkaryov G.I. Chitaem arabskie teksti. Uchebnoe posobie v tryox chastyax. –M.: «Muravey», 2002.
11. Mirsoatova O.M., Muxtarov T.A. Prakticheskiy kurs arabskogo yazika (buxgalterskiy uchyot). –T., 1998.
12. Talabov E. Arab tili darsligi. –T., 1993.
13. Shagal V.E. Uchebnik arabskogo yazika. –M.: Voenizdat., 1983.
14. Fateyeva I.G., Shokirova Z.N. Arab tili ustida ishlash (uslubiy qo'llanma). –T., 2004.
15. Xalidov B.Z. Uchebnik arabskogo yazika. –T., 1977.
16. Yakovenko E.V. Arabskiy yazik (Prakticheskiy kurs perevoda). –M.: «Vostochnaya literatura» RAN, 2005.

Lug'atlar:

1. Baranov X.K. Arabsko-russkiy slovar, –M., 1985.
2. Borisov V.M. Russko-arabskiy slovar, –M., 1981.
3. Elias Anton Elias. Al - Qamus - l - 'asriyu. –Nyu - York, 1996.
4. O'zbek tilining izohli lug'ati. 2 tomli. –M.: Rus tili, 1981.

5. 1998. منير البعلبكي المورد الوسط قاموس عربي إنجليزي. دار العلم للملايين.
6. 1996. قاموس إلياس العصري. شركة دار إلياس،
7. زهدي جار الله. معجم في مصطلحات الأعمال و الإقتصاد . جمهورية مصر العربية ، 1989.
8. . النعيم. القاموس العربي الأوزبكي، طشقند، 2003.

Arab tilidagi ro‘znomalar:

1. al - Ahram, Misr Arab Respublikasi, 2009.
2. al - Ittihad, Misr Arab Respublikasi, 2009 - 2010.
3. al - Khalij, al - Kuweyt, 2009 – 2010.

Internet manzillari:

1. <http://www.jahonnews.uz/arabic>
2. <http://www.google.uz/>
3. <http://www.livestation.com>
4. <http://www.google.com/webhp?hl=ar>
5. <http://www.wikipedia.org/>
6. <http://mfa.uz/arabic/>

Qaydlar uchun

المحتوى
Mundarija
Содержание

Кириш.....	3
<u>الموضوع الأول</u>	
4 - إستقبيلات, بريقيات.....	4
<u>الموضوع الثاني</u>	
14 - مصر و الإمارات توقعان مذكرتي تفاهم سياسية و قنصلية.....	14
<u>الموضوع الثالث</u>	
16 - بدء أول جولة مفاوضات بين الحكومة و المعارضة في زيمبابوي.....	16
<u>الموضوع الرابع</u>	
19 - سعود بن صقر يستقبل الكندي.....	19
<u>الموضوع الخامس</u>	
23 - قمة بين مبارك و بيرلسكوني في جزيرة سردينيا الإيطالية المباحثات تتناول نتائج اجتماعات.....	23
<u>الموضوع السادس</u>	
26 - إسرائيل تخطط لبناء مدينة بالخليل للأقليات العربية.....	26
<u>الموضوع السابع</u>	
29 - إكتشاف مناجم للذهب في المملكة العربية السعودية.....	29
<u>الموضوع الثامن</u>	
31 - الأسمتت العالم.....	31
<u>الموضوع التاسع</u>	
33 - أسعار الخضراوات تتراجع في سوق الجملة ما عدا البطاطس.....	33
<u>الموضوع العاشر</u>	
36 - موقع "ياهو" أرباحه مضاعفة.....	36

<u>الموضوع الحادي عشر</u>	
38 - تبادل الوفود التجارية بين رجال الاعمال من مصر و أورجواي.....	38
<u>الموضوع الثاني عشر</u>	
40 - مؤتمر جديد حول الترجمة و تواصل الثقافات.....	40
<u>الموضوع الثالث عشر</u>	
42 - الثقافة هي القاطرة التقدم.....	42
<u>الموضوع الرابع عشر</u>	
45 - ٢٦ مليون دولار من شركات إسبانية للبحث عن البترول و الغاز بالصحراء الغربية... ٤٥	45
<u>الموضوع الخامس عشر</u>	
49 - مشاركة مصرية في إجتماع الأكاديمية الأمريكية للحساسية.....	49
<u>الموضوع السادس عشر</u>	
52 - أوباما يؤكد رغبة المالكي في انسحاب القوات الأمريكية بحلول ٢٠١٠.....	52
<u>الموضوع السابع عشر</u>	
55 - رئيس جهاز الإحصاء ١٢% معدل التضخم و ١٨% زيادة في الذهب خلال شهر.....	55
<u>الموضوع الثامن عشر</u>	
58 - كميات إضافية من بترين "٨٠" ولائية لرفع أسعاره ٣٠% اقل في أسعار الدواجن و اللحوم و الأسماك خلال رمضان.....	58
<u>الموضوع التاسع عشر</u>	
61 - الزراعة زراعة الصبار.. التين الشوكي.....	61
<u>الموضوع العشرون</u>	
64 - نافذة اقتصادية.....	64
69 - الملمحقات.....	69
Foydalanilgan va tavsiya qilingan adabiyotlar ro'yxati.....	79

Texnik muharrir: *Mirolim ZARIFOV*
Kompyuter verstkasi: *Dilfuza ARIFJANOVA*

Ushbu o'quv qo'llanma Toshkent davlat sharqshunoslik institutining
O'quv-uslubiy kengashi tomonidan nashrga tavsiya etilgan
(bayonnoma № 3, 04.04.2011).

Bosishga ruxsat etildi 27.05.11.
Bichimi 60x84 ¹/₁₆. Shartli 5,25 b.t. 200 nusxada bosildi. Buyurtma № 26.
Toshkent davlat sharqshunoslik institutining kichik bosmaxonasi.
Toshkent, Shahrisabz ko'chasi, 25-uy.

© Toshkent davlat sharqshunoslik instituti, 2011

